

דער יוד

DER JUDE

צייטשריפט

פיר אלע יודישע אינטערעסען

ערשיינט יעדע וואך.

פערלאג: חברה "אחיאסף".

דער פרייז פאר רוססלאנד:
גאנץ יאהרליך — 5 רובל.
האלב יאהרליך — 3.
פערטעל יאהרליך 1.50.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
8 ראטען:
ביים אבאנירען — 2 רובל
דען 1 מען אפריל — 2
דע 1 מען אויגוסט — 1
איינצעלנע נומערן 15 קאפ.
30 העללער.
ענדערן די אדרעס קאסט 20 קאפ.

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן — 12 קראנען
האליאנדיש — 6.
פערטעל יאהרליך — 3.
דייטשלאנד — 10 מארק.
ארץ ישראל — 12 פראנק.
אנדערע לענדער — 15.
אמעריקא. ענגלאנד — 10 שילינג.
פרייז פון מודעות (אנצייגען):
פיר יעדער קליינע שורה פעטיט
20 העללער, 25 פאעניג, 10 קאפ.

Krakau, 5 September 1901.

נומער 36.

קראקויא. אלול תרס"א.

ה. תרס"א — וואכענ-קאלענדער (לוח) — 1901			
די מען פון	דאט	שערפיען-סעפטעמבער	
		נייער ט. אלט. ס.	אונגוסט
כ"ד	זונטאג	8	26
כ"ה	מאנטיאג	9	27
כ"ו	דינסטיאג	10	28
כ"ז	מיטוואך	11	29
כ"ח	דאנערס.	12	30
כ"ט	פרייטאג	13	31
ל.	שבת	14	*1

מאנ	יאהר
כד. ה. ש"ס	פערברענט עקד"ש פיעל אנוסין אין ליסאבאן.
כה. ג. תכ"ו	געענדיגט די מויער פון ירושלים דורך נחמיה.
כו. ה. תי"ד	געשטארבען ה"ר יו"ט ליסמאן העלער (תוספת יו"ט).
כז. ה. שע"ד	יורענפערפאלגונג אין פראנקפורט דורך דעם שונא ישראל פערטיליך. פיעל יורען געהרגט.
כח. ג. ת"ר	האט ויך אנגעהויבען די מלוכה פון די חשמונאים.
כט. ה. של"ב	בלוט-כלבול אין פאזען. — געפויגט צום טויט הדרשן ר' אריה ליב און השתדלן די יעקב.
א. ה. שו"ד	פערברענט ספרי-תלמוד אין רוים.
ב. ה. תר"ט	געשטארבען אין קיעוו הג' ר' מאיר ליבוש מלבים.

אינהאלט.

- א) די אסיפה פון רבנים אין לאָדז.
- ב) יודישער דלות אין אָדעס.
- ג) פאָליטישע איבערויכט.
- ד) בריעה פון לאָנדאָן.
- ה) יודישע שטערט און שטערטליך.
- ו) די יודישע וועלט.
- ז) אלגעמיינע וועלט-נייעס.
- ח) צום בילד.
- ט) מאָטעלע. אַטרוירנע מעשה.
- י) אין בויעריק. פֿעלעטאָן.
- יא) געזונד קען מען ווערען אין דער היים אויך. צווייטעס פֿעלעטאָן.
- יב) דיר ג. ל.

צו אבאנירען:

אין לאָנדאָן:

R. Mazin, Bookseller 100 Old, Montague Str. London, E.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 16.

אין אַמעריקא:

R. Kantorowitz, 4 Rutger Str. New-York

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25, mündlich: Twarda 6, Thür 4.

דער "יוד" איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער: 1920 a Nachtrag VII.

צו דיזער נומער איז בייגעלעגט דאס זיבענטע בילד.

רוח "אחיאסף" לשנת תרס"ב

שנה תשיעית.

שנות קיומו של לוח אחיאסף זה השנה התשיעית מעידים על ערכו וטובו ועל סגולתו העניינית המחבכות אותו על קהל הקוראים. הלוח כולל ספורים, שירים, ציורים, מאמרים פובליציסטים ומדעיים, השקפות על מאורעות השנה ושאלות החיים, תולדות אנשי שם המצוינים בפעולותיהם בעבר ובהווה, תמונות וציורים נחמדים, סקירה עמוקה ומקפת משפט צדק על כל המאורעות החשובים בחיי אחינו הרוחנים בכל הארצות במשך השנה החולפת, וכו' וכו', ולהגדיל את ערך הספר הוספנו בשנה זו גליונות שלמים על עצם הספר ומדתי שנה שנה, הכוללים ענינים רבים ונכבדים, ויתיה ההוספה הזאת במקום ספר מיוחד הנספח בתור תשורה.

בלוח אחיאסף תרס"ב השתתפו כמעט כל טובי הסופרים והחכמים, וזה תוכן החלק הספרותי:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> (א) אגרת. לוח אחיאסף.
 (ב) מלחמה בשלום (ציור היסטורי), ד"ר ש. ברנפלד.
 (ג) עם פתיחת החלון (שיר), ח. נ. ביאליק.
 (ד) הוא היה כהן (סקיצה), י. ברשדסקי.
 (ה) תמונה (שיר), א. הופשטיין.
 (ו) לחנוך העם (דבר להורים ולמורים), ש. ל. ציטראן.
 (ז) ר' אברהם בן נחום מכפר מכאוביץ (ציור), מ. ד. בראנדשטעט-מער.
 (ח) משיח (שיר), י. ד. ברוכוביץ.
 (ט) השתלמות שכלית והכרה מוסרית, יוסף קלוזנר.
 (י) לא יצא לפעל (ציור), י. ברשדסקי.
 (יא) לילה (שיר), מ. מ. הורוויץ.
 (יב) מעמס לסדר אלף-בית, יצחק בן אשר.
 (יג) משה (שיר), דוד פרישמאן.
 (יד) שתי שנים וכחצה (ציור), מיכה יוסף ברדיצבסקי.
 (טו) זכרונות, א. ש. פריעדבערג.
 (טז) פסוקי רינקי (שיר), יעקב קפלן.
 (יז) שבבים: א) משמרים הבלי שוא, ב) שירה וזמרה, ג) זכרון בספר, א. שולמאן.
 (יח) שומר מה מלילה? (שיר), מ. מ. דאליצקי.
 (יט) משי (משיכותיו של עובר אורח), ש. בן-ציון.
 (כ) קץ כל בשר (חוץ), יעקב כהן.
 (כא) הנחמה האחרונה (ספור), א. וינגער.
 (כב) אש מאת ה' (מכתם), יהודה ליב גורדון.
 (כג) אל אמי (שיר), יעקב קפלן.
 (כד) נחלה מבוהלת (מסעי הראשון לארץ ישראל), מרדכי בן הלל הכהן.
 (כה) בשבר נשים צדקניות (הלצה), צבי אלאטין.
 (כו) חג וחגא (ציור), א. ז. ראבינאוויטש.
 (כז) עוקצים ופרי מחשבות, ש. בן ציון.
 (כח) כמה? (ציור), י. שטיינבערג.
 (כט) זכרונות (ציור), הנ"ל. </p> | <p> (ל) היפרכוס ומלך, הנ"ל.
 (לא) דור דור (משה ליב ליליענבלום, דוד פרישמאן), דר. מ. י. ברדיצבסקי.
 (לב) אהבתך עמי (שיר), דר. סולער.
 (לג) עלה נופלי, א. לודוויג.
 (לד) בין ערבים (שיר), יעקב כהן.
 (לה) במחזה (שיר), יעקב קפלן.
 (לו) שיחת רוחות, מ. ל. ליליענבלום.
 (לז) ר' זכריה פראנקל (למלאת מאה שנה ליום הולדתו), דר. ש. ברנפלד.
 (לח) יום היהודים בגרמניה (לתמונת הפרופ' מ. פיליפזאן), דר. ש. ברנפלד.
 (לט) ר' מאיר איש שלום, ראובן בריינין.
 (מ) ר' אליעזר שולמאן.
 (מא) יצחק ליבוש פריץ.
 (מב) י. י. ווייסבערג.
 (מג) על פתחו של גיהנם, י. ח. טייב.
 (מד) מראשית השנה עד אחרית השנה — הצופה ומביט.
 (מה) כרוניקה עברית (מן ניסן תר"ם עד ניסן תרס"א): רוסיא. פקודות הממשלה, פסקי הדין, ארץ ישראל, אוסטריא-הונגאריא, צרפת, רומניא, אנגליא, אמריקא, חוגרמא, בלגיא, ארגנטינא, חונא, מארוקא, פרס, ספרות, הצטינות חגי יובל.
 (מו) הזכרת נשמות. (מן ניסן תר"ם עד ניסן תרס"א) רש"י הורוויץ, דר. י. זאק, הרב רוק' עליאן, ר' מ"י גאלדשמיד, רש"י שניאורזאן, ר"י בערקאוויץ, דר. קרישטלער, ר"צ הכהן, ר"י אייוק ראלער, דר. מ. מארקווע, ר"י יאנאווסקי, ר' ח"ד ליפא, דר. י. שמילג, בארץ ווילהעלם ראטהשילר, ר"י סלאנימער, ר"י עפשטיין, דר. לודוויג יאקובאווסקי, דר. מ. קורשטיין, ר' משה מירסקי, ד. קאספילר, ר"א ווארשאווסקי, דר. שפירא, ר"י חיות, ר"א כהן, ר"א ארלאוואר, ל. אלכסנדר, ר"י ווערניקאווסקי.
 (מז) ביבליוגראפא (ספרים חדשים). </p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ואלה התמונות אשר באו בלוח אחיאסף תרס"ב:

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> (1) ר' זכריה פראנקעל.
 (2) פרופ' מ. פיליפזאן.
 (3) מאיר איש שלום.
 (4) אליעזר שולמאן. </p> | <p> (5) יצחק ליבוש פריץ.
 (6) ד"ר איידור וינגער.
 (7) היהודים בכינה.
 (8) ר' משה מונטיפיורי בימי שחרותו וזקנותו. </p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

מחיר הלוח 1 רויז, עם פארטא 1,30 רויז, מכורך 1,40 ר', עם פארטא 1,70 רויז.

Издательство „Axiacaфъ“ Варшава || Verlag „Achiasaf“, Warschau.

בע"פ: טווארדא נוי 6.

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

— פֿערלאג: חברת „אחיאסף“ —

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן — 12 קראנען.
האלבאיהריג — 6 „
פרימעליאזריג — 3 „
דייטשלאנד — 10 מארק.
ארץ ישראל — 12 פראנק.
אנדערע לענדער — 15 „
אמעריקא, ענגלאנד — 10 שילינג.

פרייז פון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעטים
20 העלער, 25 פעטיג, 10 אפא.

Erscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿיר רוססלאנד:
נאנץ-יאהרליך — 5 רובל.
האלב-יאהרליך — 3 רובל.
פרימעל-יאהרליך 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
8 ראטען:

ביים אבאנערען — 2 רובל
דען 1טען אפריל — 2 „
דען 1טען אויגוסט — 1 „

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 אפא.

Krakau, 5 September 1901.

נומר 36

פראקאווא, אלול תרס"א.

ליכע פֿייער אין דער יודישער נשמה, ווערט וואָס ווייטער אלץ מעהר
אויסגעלאָשען.

אזא צושטאנד דארפֿען אונזערע רבנים ניט צוועהן קאלטבלוטטיג,
און עס איז אויך דערום קיין וואונדער ניט, אז פֿון צייט צו צייט
הויבט זיך טאקע ביי זיי אָן צו ריהרען עפֿים אין האַרצען אַ געפֿיהל,
וואָס טרייבט זיי טהון האָמטש וואָס עס איז פֿאַר די פֿערבעסערונג פֿון
מוסר און מדות פֿון אונזער פֿאָלק. אזא ריינעס און נוטעס געפֿיהל
האָט אויך איצט אַרויסגערופֿען די אסיפה פֿון רבנים אין לאָדז.

ליידער אָבער זענען אונזערע רבנים צו ווייט פֿון לעבען. פֿער-
שלאָסען אין די ד' אמות פֿון הלכה, זעהען זיי ניט, וואָס עס טהוט
זיך אַרום זיי, און פֿערשטעהען אויך ניט די סבות פֿון די פֿאַקטען,
וועלכע ציהען זיי אַרויס פֿון זייער אבגעשלאָסענקייט און רופֿען זיי
אַרויס צו אַ וועלכער ס'איז אַרבייט אין פראַקטישען לעבען.

אונזערע רבנים קענען ניט אונטערשיידען דאָס מוסרדיג, ריינעס
לעבען פֿון פֿרומקייט. צניעות, עהרליכקייט, יודישקייט און פֿרומקייט
זענען פֿאַר זיי איינס. אין זייער אַנוויסענהייט פֿערשטעהען זיי ניט,
ווי מען קען פֿיהרען אַ מוסרדיגעס לעבען אויך אָהן די פֿרומקייט,
ד. ה. אָהן די ערפֿילונג פֿון די אלע פֿאַרנעשריבענע דינים און מנהגים.
אמת, פֿאַר די רבנים דאַרף אויך די פֿרומקייט זיין זעהר טייער, און
זיי ווי פֿרומע, איבערצייגטע יודען דארפֿען אויך זעהן צו פֿערשטאַרקען
די פֿרומקייט אין פֿאָלק; זיי טאָרען אָבער אויך ניט זיין גלייכניטטיג
צו דער פֿראַגע, ווי צו פֿערבעסערען דאָס מוסרדיגע לעבען פֿון פֿאָלק
אָהן די פֿרומקייט, די יודישקייט אָהן דאָס אָבזעהען פֿון די פֿיעלדיגים
און מנהגים, ווייל דער ריינער מוסר איז אויך אָהן די פֿרומקייט אַ צו
וויכטיגער טהייל פֿון אונזער תורה און ווייל דער מוסר אליין איז שוין
אַ צו וויכטיגע קראַפט, וואָס האַלט אויף דאָס געזונד און די כחות
פֿון פֿאָלק, עס מאַכענדיג אלץ איידעלער און בעסער. די רבנים זעהען
ניט, ווי שווער עס איז אויפֿצוהאַלטען די פֿרומקייט, וועלכע די נייע
צייט גראָבט אלץ מעהר אונטער, און זעהען ניט, ווי די ריינע זיט-
ליכקייט און יודישקייט קענען אויפֿגעהאַלטען און געשטיצט ווערען
אויך ביי דער נייער צייט מיט דער קלענערער פֿרומקייט. צוזאַמען-
בינדענדיג תמיד אין איינעם די פֿרומקייט מיט די ריינע מדות, פֿער-
לירען די רבנים אין זייער אַרבייט די הילף פֿון די פֿרייע, געבילדעטע
קלאַסען, וועלכע קענען פֿעראינטערעסירט ווערען מיט דער פֿערבעסער-

צו אונזערע אבאנענטען !

מיר ערלויבען אונז צו דערמאָהנען אונזערע געהערטע אבאנענ-
טען וועלכע האָבען איינגעצאָהלט נור די ערשטע 2 ראַטען — 4 ר' אַז
דעם 1טען אויגוסט ד. ה. מיטנ' 30

האָט זיך געענדיגט זייער אבאָנעמענט, און מיר בעטען צו שיקען
די 3-טע ראַטע — 1 רובל, כדי עס זאָל נישט זיין קיין
אויפֿהאַלט אין דער עקספּעדיציע פֿון די נומערן.

דעם ערשטען יולי האָט זיך געענדיגט דאָס אבאָנעמענט
פֿון די אבאָנענטען וועלכע האָבען אויסגעשרייעבן דעם "יוד" פֿון 1טען
יאנואר אויף אַ האַלב יאהר און אויך פֿון די, וועלכע האָבען איינגע-
צאָהלט די ערשטע ראַטע — 2 רובל פֿאַר דער צייט פֿון 1טען אפריל
ביז ענדע יאהר און מיר בעטען אַריינצושיקען באַלד דעם רעסט געלד.

די וועלטגעשיכטע

צווייטער טהייל

דרוקט זיך און וועט אין גיכען ערשיינען און צושיקט ווערען אלע אבאָ-
נענטען, וועלכע האָבען פֿיר זיי איינגעצאָהלט.

צו דינער נומער לענען מיר ביי

דאס זיבענטע בילד

און אויך די איבריגע בילדער וועלען מיר ביילענען יעדעס צו דער רעכ-
טער צייט.

די אדמיניסטראציע.

די אסיפה פון רבנים אין לאדז.

מיט אַ טיעפֿען קלעמעניש אין האַרצען זעהען אונזערע רבנים
ווי די פֿרומקייט אין אונזער פֿאָלק ווערט אלץ שוואַכער, און ווי די
דינים און מנהגים, מיט וועלכע עס איז דורכגעוועבט דאָס גאַנצע יודישע
לעבען, פֿערלירען פֿון טאָג צו טאָג אלץ מעהר זייער הייליגקייט.
גלייך מיט די רבנים טרויערען אלע, ווי צוזאַמען מיט דער פֿרומקייט
פֿאַלט אין אונזער פֿאָלק די רייניקייט און פֿראַקטיקייט פֿון לעבען, ווי
די נוטע, אלטע מדות ווערען אלץ וועלטענער און ווי די לעבע צו
דער תורה און צום לערנען, וואָס האָבען אויפֿגעהאַלטען דאָס געט-

פֿרומקייט פֿאלט איצט אויך ביי אלע אנדערע פֿעלקער, און אז די יודען, וואָס ווערען דורך זייער לעבען אליין משהר צוואַמענגענונדען און צוואַמענגעקניסט מיט אנדערע פֿעלקער, קענען נישט פֿרום זיין, בעת די פֿרומקייט ווערט אָבערשוואַכט אומעטום אויף דער גאַנצער וועלט. ביי דעם בעסטען ווילען און ביי דער גרעסטער קראַפֿט וועלען די רבנים אין דעם פונקט גאָר נישט קענען אויפֿטוהן, דען פֿער- שטאַרקען איצט די פֿרומקייט הייסט מלחמה האַלטען מיט ווינדמיהלען. עס איז נישט אין דער יכולת פֿון מענשען צו פֿיהרען דאָס לעבען אין איין אנדער וועג, אין וועלכען עס ציהט דער גאַנצער שטייגער פֿון דעם איצטיגען פֿיהלען און דענקען.

די רבנים אָבער ווייסען דאָס נישט און זוכען — אויף אלע וויילע נייע שונאים, אין וועלכע זיי זעהען די סבה פֿון דער גרעסערער פֿריי- הייט אין די ענינים פֿון פֿרומקייט. מיר זאָגען דאָ דוקא נישט אין די ענינים פֿון אמונה, ווייל נישט די אמונה איז אין נעפֿאהר, נישט זי האַלט ביים פֿאלק, גאָר די פֿרומקייט, די אויסערליכע ערפֿילונג פֿון די מצוות, וואָס זענען נור נוגע דאָס שייכות פֿון מענשען צו גאָט.

נישט פֿערשטעהענדיג דאָס אַרומיגע לעבען און נישט וויסענדיג די בעדייטונג פֿון די בעוועגונגען אין איהם, זעהען זיי נור, ווי די פֿרומ- קייט ווערט אליין שוואַכער. דאָס שטעהט פֿאַר זיי פֿעסט און זיכער. זוכענדיג אָבער די סבה, וואָס האָט דערצו גורם געווען, בלייבען זיי שטעהען גיי דעם ערשטען בעסטען פֿאַקט, וועלכער וואַרשט זיך זיי אין די אויגען. און אזוי זענען פאר סבות, וואָס האָבען געשוואַכט די פֿרומקייט, פֿריהער געוואָרען אין דער פֿאַנטאַזיע פֿון די רבנים די חבת- ציון, דערנאָך דער קולטור-ציוניזם און איצט אויף דער אסיפה אין לאָדז די נייע מעטאָדעס אויף לערנען העברעאיש!

רונג פֿון די מדות אין פֿאַלק און נישט מיט דער פֿערשטאַרקונג פֿון פֿרומקייט; זיי פֿערלייען אויך זייער ווירקונג אויף די מיטעלע און נידריגע קלאַסען, וועלכע קענען ערצייגען ווערען צו אַריינערען, אָבער נישט צו אַ פֿרומערען לעבען.

טהייל רבנים זעהט גאָנץ גוט, ווי שווער עס איז זיי צו מאַכען דאָס פֿאַלק פֿרימער. פֿיעל פֿון זיי האָבען אויך אין דעם אין גאַנצען פֿערלאָרען יעדע האַפֿטונג, און נישט איינזעהענדיג די מעגליכקייט ווי צו פֿערשטאַרקען די פֿרומקייט, שטעהען זיי פֿון ווייטען פֿון אליין, וואָס שפּיעלט פֿאַר זיי זיך פֿאַר אין לעבען פֿון פֿאַלק, זיי שטעהען און קוקען, ווי עס פֿאלט די פֿרומקייט, ווי דער גלאַנץ פֿון רוחניות און הייליגקייט, מיט וועלכער עס איז אַריבערגעצויגען געווען דאָס יודישע לעבען, ווערט אליין משהר פֿערדונקעלט, ווי דאָס פֿאַלק ווערט אליין משהר אָבערסען פֿון דער תורה, ווי די ריינע מדות ווערען אליין זעלמענער און ווי די צניעות ווערט וואָס ווייטער אליין משהר אונטער- געגראָבען. ווען זיי וואַלטען אָבער געוואוסט, אז די יודישקייט בעשטעהט נישט נור אין פֿרומקייט אליין, אַז יודישקייט איז אויך ליבע צום יוד- דישען פֿאַלק, אַז יודישקייט איז אויך ליבע צו דער יודישער תורה און צו דעם ריינעם מוסר, וועלכען עס האָבען אונג געלערנט אונזערע נביאים און חכמים, — וואַלטען די אלע פֿון דער ווייטענס שטעהענדיגע רבנים געפֿונען פֿאַר זיך גענוג ניצליכע אַרבייט, כדי צו שטאַרקען אין פֿאַלק דאָס רוחניות און די יודישקייט, וואָס דאַרף פֿאַר זיי זיין גענוג טייער אויך אָהן די פֿרומקייט.

אנדערע רבנים ווייטער, וואָס פֿיהלען אין זיך משהר כח צו טוהן און צו אַרבייטען, זעהען נישט, אז נישט דאָס יודישע לעבען אליין איז שולדיג אין דעם פֿאַלען פֿון פֿרומקייט. זיי ווייסען נישט, אז די

פֿעלעטאָן.

אין בויבעריק.

אויף אַ דאָטשע.

(בילדער, טיפּען, בענגענישען, צרות און פֿערגעניגען).

פֿון

שלום-עליכם.

י.ט.

[דאָס אָבקומעניש. — חדושים פֿון "זעכט און זעכציג" און פֿון "סטוקעלעך" — ווי אזוי עס ווערט געמאַכט אין "אָפּיס" פֿון אַ "אימעניע", — דער יאָהופּעצער טראַמוואַי. —]

די בויבעריקער דאָטשניקעס, וואָס פֿאַהרען אלע טאָג אין שטאָרט אַריין, האָבען אַ פנים שטאַרק פֿערוינדיגט פֿאַרן רבונז של עולם, מהמח ווי זענען פֿערמאָשט געוואָרען זיי זאָלען פֿאַר זייערע גרויסע זינר אָבקומען אויף דער וועלט, לעבעדיגערהייט זיך פֿרעגלען אין גיהנום, זיך בראַטען און ברענען אַ גאָנץ טאָג אין שטאָרט אויף דער הימל, אַרומליפּען ווי די פֿערסמאָשע מייז דין און צוריק אָנגעלאָרען מיט פֿעקליך, בינדליך און פֿאַ- פֿירענע פֿערליך, עסען מבזח, נישט שלאָפֿען, שטענדיג קוקען אויפֿן וויינער, לעבען אין פחדים, ציטערען מע זאָל חלילה נישט פֿערשפּעטיגען צום באָהן... גאָר אז מע קומט זיך צונויף צווישען מענשען, בעדאַרף מען זיך בעריהמען מיט דער דאָטשע, אז ס'איז גאָר איין אָנטיק אין דער וועלט; דער עיקר איז די "לופֿט"; די "לופֿט" איז מחנה נפֿשות, איין אָמתיער געדאַן!

און זיי זענען שוין אזוי געוואוינט געוואָרען מיטן דאָזיגען "געדאַן". אז זיי מיינען שוין, אז סע קומט זיי טאָק... זיי בעקלאָגען זיך שוין גאָר נישט,

זיי זענען ווי די פֿערמאָשטע אַרעסטאַנטען, וואָס ווייסען אז זיי מוזען אָבוין זייער שטיקל צייט, איבערקומען דעם זומער — וואָס זאָל מען טוהן? זיי זענען דעריבער זעהר צופֿריעדען, אז נאָט העלפט זיי, זיי פֿערזאַפּען האָטש איין אָרט אין וואַנאָן — דאָס איז אַזאָ גליק, וואָס נישט אימליכער קען דערצו גרייכען. מען בעדאַרף זיך שלאָגען איבער איין אָרט און מע בעדאַרף טאָק האָבען אַ שטיקל הצלחה אויך; וואָרום אַמאָל מאַכט זיך, איהר האָט שוין גוט מלחמה געהאַלטען, קיים מיט צרות איינגענומען דאָס אָרט, קומט צו נעהן איינער אַ גלח מיט לאַנגע וואַנאָס, איהר ווייסט נישט צי ס'איז אַ יוד צי אַ כריסט, און כעט אייך איהר זאָלט זיך מַטְרִיחַ זיין — פֿאַזוואָלט! וואָס פֿאַכעפֿאַקאָט! ...!

דער וואַנאָן, וואוּהין איך האָב מיך אַריינגעחאַפּט, איז געווען אָנגע- שטריסען מיט בויבעריקער דאָטשניקעס; אַ סך זענען געוועסען און גאָר מערער זענען געשטאַנען מחילה אויף די פֿיס. דער עולם האָט זיך צושלאָ- גען אויף רעדליך און מע האָט געשמועסט פֿון געשעפט; דער פֿון די ביינאָ, די ביינאָ זענען אָן; דער פֿון וועכסעליך, ער האָט אַ גוט וועכסעלי. — וואָס ווערט אָנגערופֿען ביי אייך אַ "גוט" וועכסעלי? פֿרענט איינער.

— אַ גוט וועכסעלי? ענטפֿערט איהם דער אנדערער — הייסט אזא וועכסעלי, וואָס האָט געחמ'ט אַ "בטוח", גאָר אזא "בטוח", וואָס האַלט ביי אָנוועצען, איהר פֿערשטעהט? ביי אזא וועכסעלי קען מען גוט פֿער- דינען! ... אַט האָב איך ערשט געכטען געמאַכט צוויי וועכסעליך אַזעלכע, און דוקא אין וואַלד ליגענדיג אין האַמאַק!

— ס'איז בלאָט! ענטפֿערט איהר יענער — וואָס פֿעריינט מען ביי וועכסעליך? פֿעריינען פֿעריינט מען ביי צוקער! אַט האָט געכטען יענער קעלי. געמאַכט'ה הונדערט טויזענד פֿור צוקער.

ווייל מיר גלויבען נישט אין זייער מעגליכקייט; ווען מיר האלטען די תקנות פון דער לאדזער אסיפה איבער ערציהונג אויך פאר שערליך, ווייל די נייע מעטאדעס זענען דאך בעסער פאר די אלטע, ווייל די נייע למודים זענען דאך נייטהייט און ווייל די רבנים קענען דאך נישט זיין די משגיחים איבערן חנוך, דען זיי זענען קיין לעהרער נישט, מיינען מיר אבער דאך נישט. אז די רבנים האבען שוין איצט נאך נישט וואס צו טהון, הויז פרום צו זיין פאר זיך אליין און צו פסקנען שאלות, אדרבה, ביי זייער נאָהנטקייט צום פֿאַלק, ביי דעם נומען נאָמען, וועלכען זיי האָבען אַזש אין זייערע קהלות, וואָלטען זיי אויך איצט געקאנט בריינגען פֿיעל נוצען, ווען זיי וואָלטען שטארקער גע- פֿיהלט אין זיך אַ התחייבות צו אַרבייטען פֿאַר דאָס פֿאַלק, ווען זיי וואָלטען אליין העכער געשטאנען און בעסער פֿערשטאנען די אַרבייט, וועלכע ווערט איצט פֿערלאנגט פֿון זיי.

צו דער נוצליכער אַרבייט געהערט דאָס שטארקען די לעבע און אַכטונג צו דעם יודישען נאָמען און צום יודישען פֿאַלק, צו דער ניצ- ליכער אַרבייט געהערט ווייטער די פֿערבעסערונג פֿון די מדות אין פֿאַלק, איהם צו לערנען לעבן צו האָבען אַרבייט, צו לעבען עהרליך און פֿראַסם. די רבנים וואָלטען דורך זייער אַרבייט געקאנט פֿערבעסערען אלע ענינים פֿון זייער קהלה, זיי וואָלטען געקאנט און געדאַרפֿט זאָר- גען פֿאַר די בעסערע אָרדענונגען אין די שולען און אין בתי-מדרשים, אין די יודישע צדקה-חברות, און שטארקען דאָס אינטערעס צו אלע כלל-זאָכען.

פֿון דעם אלעם רעדען נאָנט וועניג די תקנות, וואָס זענען אַנ- גענומען געוואָרען אויף דער לאדזער אסיפה, נור אייניגע פונקטען גע- פינען מיר אין זיי, וועלכע מיר האלטען אויך פֿאַר וויכטיג, און דאָס

איז עס נישט טרויעריג, איז עס נישט קיין חרפה, ווען עס געפינען זיך איצט רבנים, וועלכע זוכענדיג מיטלען ווי צו פֿערשטאַרקען די פֿרומקייט אין פֿאַלק, שטעלען זיך אַב איהם חרמות קענען די נייע מעטאדעס, וואָס ווילען נור זיין צוגעפֿאַסט צום שכל פֿון קינד און וואָס האָבען נור דעם איינציגן צוועק: דורך ווינציגער צייט און דורך קלענערערע אַנשטרענונגען צו בעקאנען די קינדער מיט דער העברע- אישער שפּראַך, ווער פֿון די יודען, וואָס האָט נור אַ גלייכען שכל, וועט גלויבען צוגלייך מיט די רבנים, אז אין די מעטאדעס ליגט דער וואַרצעל פֿון דער סכנה, וועלכע די רבנים זעהען פֿאַר די פֿרומקייט פֿון אונזער פֿאַלק?

מיט דעם אַרויסטרעטען געגען אַוועק זאָכען, וועלכע ווערען ווענען זייער גלייכקייט אנגענומען ביים פֿאַלק, שאַדען די רבנים נור זיך אליין, ווייזענדיג דערמיט, ווי ווייט זיי שטעהען פֿון לעבען און ווי וועניג זיי פֿערשטעהען דעם נוצען פֿון פֿאַלק.

ווען די רבנים האָבען ווייטער אויף זייער לאדזער אסיפה אַרויס- געוויזען זייער אַנצופֿירענדיג מיט די נייע למודים (דערמיט זענען געמיינט די אַלגעמיינע וויסענשאַפטען), ווייזען זיי נור, אז זיי שטעהען הינטער זייער פֿאַלק, און דורך דעם אליין קענען זיי שוין נישט זיין זיינע פֿיהרער און לעהרער ווי אין די אַמאָליגע צייטען. דאָס פֿאַלק איז אין די לעצטע יאָרען אַנפֿעוואַקסען, אמת, דאָס וואַקסען פֿון פֿאַלק איז געווען נישט שטענדיג גלייך און שטענדיג, אָבער עס איז דאָך אַנפֿעוואַקסען, און עס דאַרף דערום איצט האָבען בעסערע פֿיהרער און געניטערע לעהרער.

ווען מיר לענען אַ קליינעם ווערט אויף די תקנות פֿון דער לאדזער אסיפה איבער די מיטלען ווי צו פֿערשטאַרקען די פֿרומקייט,

— יענקעלי האָט געמאַכט' הונדערט טויזענד פֿור צוקער? — טהוען אַ פֿרעג עטליכע מיט אַמאָל ווי דערשטאַקען — ווי טהייער? ווער האָט געקויפֿט? ווער האָט פֿערקויפֿט? האַרעטאָווענקע.... מערעשטשענ- קע.... בראַצקי.... בראַצקי.... בראַצקי....

און עס געהט אַוועק אַ לאַנגער שמועס פֿון צוקער, און מע רעכענט אויס וויפֿעל יענקעלי מיט דער האַלאַסטרע האָבען היינטיגען הודש "נע- מאַכט" צוקער.

— איך האָב מורא אויב נישט זעכס מאָל הונדערט טויזענד פֿור, דער רוח זאָל זיי געהען! — זאָגט איינער.

— איך האָב מורא אויב נישט מער! — זאָגט דער אַנדערער מיט אַ זיפֿץ — זיי זאָלען דאָס נור אַויסקריינקען, רבנות של עולם!...

און דאָרט, אַבסאָל העכער, זיצען די מאַכערס אליין און שמועסען פֿון צוקער, צי סוועט זיך טהייער, צי סוועט זיין וואָלדעל, איטליכער זאָגט זיין מיינונג, געוויינטליך, פונקט דער היף וואָס יענער זאָגט, און מע הויבט אָן קריטיקירען דעם מיניסטער, וואָס ער לאָזט אַרויס אַזוי ווינציג צוקער אויפֿן מאָרק, איטליכער בעווייזט זיין חשבון, און איטליכער זאָגט, אז ווען ער זאָל זיין מיניסטער וואָלט ער בעסער געמאַכט.....

*

נאָר נישט אלע וואָס זיצען אין וואַנאָן אינטערעסירען זיך מיט וועב- סעליר, מיט בייגק און מיט צוקער; פֿאַראַן אַוועלכע וואָס רעדען נאָר פֿון עפֿים אַנדערש.

— אָט וועל איך אייך דערצעהלען אַ שטענע זאָך-זאָגט איינער- מיר האָבען געכמען געשפּיעלט אין זעכס און זעכציג פֿון נאָנט פֿריה ביז זייער 2 ביינאָכט; מ'איז מיר נישט געגאנגען די קאָרט זאָל זיך נאָנט שווער ומרסם זיין! קויף איך, ווער איך בעגראָבען; קויף איך נישט, ליגט נאָלד! דערווייל טרעפֿט זיך, עס קומט מיר אָן דאָס קערמיל, דינג איך מיך אין טאָג אַריין! הקצור מע האָט מיך אַריינגעטריבען אין אַלף השּׁשׁ אַריין, אַזוי

נריס ווי הונדערט פֿינג און פֿערציג! וואָס האָב איך געהאַט? איך האָב געהאַט, הערט ושע, מלך-אייבער-מלכה-נייטמיל פֿינג, און מוואַיאַבער-מלכה- טרעף, איז זיך מישב די ערשטע האַנד, דער רוח זאָל זי נעמען, און געהט אַרויס מיטן קעניג טרעף, לייג איך דאָס צעהנטמיל, שלאָגט מען מיר איבער מיין וואָלט קאָר, און איך בלייב אָהן איינס, און שטעל אַ רעמיו! ווי געפֿעלט איך אַזאָ שלאָג? איך האָב געמיינט, איך וועל זיך אַ מעשה אַנטהון! פונקט הונדערט פֿיער און פֿערציג, ווי אין אַפֿגהניק!

— שאָט! — איך וועל אייך בעסער דערצעהלען וואָס איך האָב געהאַט! — רופֿט זיך אָן נאָך איינער; מיר זיצען איין מאָל בקאָמ- פּאָניע און מיר שפּילען אין סטוקעלעקע; ווייטער איז דאָס געווען, אום חנוכה, פונקט צום פֿינפטען ליכטל; פֿערנלוסט זיך מיר געהן בלינד "אַל-אַלייב", און קויף מסתמא "שרנא" און ווער בעגראָבען, איז דאָכט זיך נישט? ווער איך אין כעס און געה נאָך אַמאָל "אַל-אַלייב", און קויף ווידער אַמאָל "שרנא" אויף אַ רעמיו! בקצור איך האָב זיך צוגעצט און האָב גע- פֿטר'ט, אַ קערביל זעכציג, און האָב דעמאָלט אַנגעשלאָסען רב לייבעלין, ס'זאָל נאָר פֿאלען אין ים אַריין!.....

— זייט ושע מוחל, וואָס איך וועל אייך פֿרעגען — רופֿט זיך אָן אַ יודל מן הצד — איך בין אליין אַ וועניגאַרקער; מע שפּיעלט ביי אונז אין וועניגאַרקע אייך אָפטליך אין "סטוקעלעקע"; דאָס הייסט מיר שפּיעלען אין אלע שפּיעלען, נאָר מעהרסטענטהיל שפּיעלען מיר אין "סטוקעלעקע", איך בעט אייך, מאַכט מיך קלאָהר, וואָס הייסט דאָס געגאנגען "אַל-אַלייב"? — "אַל-אַלייב" ווייסט איהר נישט, וואָס הייסט? — נישט איהם צו פֿערשטעהן איינער פֿון דער קאָמפּאָניע — אָט וועל איך אייך קלאָהר מאַכען; ביי אונז אין יעדעפֿעל איז פֿאַראַן איינער אַ געוויסער לייב, אַ נור טער ברודער, אַ קאָכלעפֿיל אין שטאָרט; האָט ער געמאַכט אַ תקנה, אז מע שפּיעלט אין "סטוקעלעקע", און איינער למשל געהט "בלינד", און דער אַנדערער "געוועהן", געהט די לעצטע האַנד אויך "בלינד", ווערט דאָס אַנ- גערופֿען "אַל-אַלייב", היינט פֿערשטעהט איהר שוין דעם שכל?

זענען די פונקטען, וואָס בעציהען זיך אויף די פֿערברייטונג פון תורה אין פֿאָלק.

עס איז געוועזען אַ צייט, ווען אלע אין פֿאָלק האָבען געלערנט. מען האָט געלערנט תנ"ך, מען האָט געלערנט משניות, עיין יעקב, מדרש, גמרא. יעדער פֿלעגט פון זיין אַרבייט אַברייסען אַפֿאַר שעה אין טאָג און מען פֿלעגט צונויפֿקומען אין בתי־מדרשים לערנען. קיינער האָט אין דעם לערנען נישט געזוכט פֿאַר זיך קיין תכלית, דאָס לערנען לשמה האָט אַריבערגעצויגען איבער דאָס לעבען אַ גלאַנץ פֿון הייליג־קייט און געגעבען אויך דעם אַרימע, דערשלאָנגענעם יודען די העכסטע גייסטיגע פֿערנעניגען און בערדיגונג. אין דעם לערנען האָט דער יוד תמיד געפֿונען אַ טרייסט אויף זיין ביטערעם לעבען, אין דעם לערנען האָט ער געשעפט די גייסטיגע קראַפֿט, מיט וועלכער ער האָט געקאָנט גרינגער אַריבערטראָגען זיין ביטערען און שווערען מול. דאָס לערנען האט אויפֿגעהאלטען און געשטאַרקט אומעטום די יודישקייט, וועלכע איז נישט געווען פֿערחתומט אין טויטע ספרים, נאָר וועלכע האט געלעבט און איז געוואָקסען אין פֿאָלק, דורך דאָס לערנען איז דאָס פֿאָלק שטענדיג געשטאַנען אין צובונד צו אונזערע גרויסע גבאים, תנאים און רבנים, און די הויכע זיטליכקייט פון די בעסטע מענשען פון אונזער פֿאָלק איז שטענדיג געשטאַנען ווי אַ לעבעדיגער מוסטער פֿאַר די אינגען פֿון יעדען יודען.

איצט אָבער זעהען מיר ווי דאָס לערנען ווערט אַלץ זעלטענער, ווי די תורה, גמרא און מדרש ווערען אַלץ ווייטער פֿון פֿאָלק און ווי דאָס לעבען פֿון דער יודישער נשמה ווערט דורך דעם אַלץ אַרימער און נירדיגער.

— נו? — פֿרעגט דער וועניג־דאָקטער און ציהט אויס דעם האַלז — איז דאָס מאַק פֿעיס אַ גוֹלָה?

— אזא יאָהר אויף לייכען! — ענטפֿערט איהם יענער, און דער גאַנצער עולם לאַכט.

שמיל אין אַ ווינקלע, האָבען זיך פֿערקלויבען צוויי יודען, איינער אַ רויטער, דער אנדערער אַ שוואַרצער. דער רויטער האָט פֿערריסען דאָס הימעלי אַרויף, די אַרביל פֿערקאָמטשע, קוקט דורך אַ בריל, שוויצט אַ רעדט, דער שוואַרצער האָלט אַ שטיפֿטיל מיט אַ ביכעלי און שרייבט:

דער רויטער: פֿערשרייבט זייט מוחל אַ אימעניע אין האַרסאָ־נער נובערניע...

דער שוואַרצער: אין האַרסאָנעו וועט נישט נעהן, איך בעדאָרף האָבען אין פֿאַרלאַיער נובערניע.

דער רויטער: שרייבט אין פֿאַרלאַיער נובערניע אזוי גרויס ווי דריי־צעהנהונדערט דעסיאָמין ער.

דער שוואַרצער: דרייצעהנהונדערט דעסיאָמין איז ווינציג.

דער רויטער: שרייבט זשע אַכצענהונדערט דעסיאָמין.

דער שוואַרצער: אַכצענהונדערט איז אויך ווינציג, איך בעדאָרף האָבען סײַזאַל זיין האַמט דריי טויזענד.

דער רויטער: שרייבט זשע דריי טויזענד פֿיער הונדערט דעסיאָמין ער 'שטאַרנאָיאָם'...

דער שוואַרצער: היילע ערד טויג מיר נישט, איך בעדאָרף האָבען אַכסייל וואַלד אויך.

דער רויטער: בתּוכם איז פֿאַראַן זעכס הונדערט דעסיאָמין וואַלד.

דער שוואַרצער: זעכס הונדערט איז ווינציג, איך בעדאָרף האָבען לֶכָל הַפֿחות טויזענד דעסיאָמין וואַלד. מיין פֿריי, פֿערשטעהט איהר, האָט ליעב וואַלד.

דער רויטער: מיין איך טויענט צוויי הונדערט דעסיאָמין וואַלד...

מיר הערען דערום גור מיט פֿרייד, ווען די רבנים ווילען באמת אָנהויבען צו זאָרגען פֿאַר די פֿערברייטונג פֿון תורה אין פֿאָלק און ווען זיי ווילען גרינדען ישיבות און חברות פון בעל־בתים און פון פּראָסטען עולם צו לערנען תנ"ך, גמרא און מדרש, יעדער וועט זיי פֿאַר זייער דאָזיגע אַרבייט גור דאַנקען, ווייל דערמיט וועלען זיי שטאַרק קען אַ שטיק יודישקייט, וואָס איז פֿאַר אלעמען טייער. זאָלען גור די רבנים וויסען, אז יודישקייט איז נישט פֿרומקייט אַליין, אַז יודישקייט איז, ווי מיר האָבען פֿריער געזאָגט. אויך די ליעבע צום יודישען פֿאָלק, אז יודישקייט איז אויך די אַרבייט צו מאַכען דאָס יודישע פֿאָלק געזונט־טער, איידעלער און בעסער. זאָלען גור די רבנים פֿערזונדען מעהר קראַפֿט אויף צו פֿערשטאַרקען יענע זייטען פֿון יודישקייט, וואָס קען נען אויך איצט לעבען און וואָקסען, ווי זיי וועלען גלייך זעהן, ווי שען עס וועט זיין די פֿרוכט פֿון זייער אַרבייט, פֿאַר וועלכע עס וועט זיי בענטשען דאָס גאַנצע פֿאָלק.

יודישער כלות אין אַדעס.

(אינדירעקט און בעאָבאַכטונגען).

VI.

אַ קליינע הילף און שטיצע בעקומען פֿעל אַרימע עלטערן פֿון קינדער, וועלכע פֿון דער יונגע אָן האָרעווען שוין, אום צו פֿערדיע־נען אַ איבריגען גראַשען פֿאַר זייער אומגליקליכע הויזגעזינט. דאָס פֿאַמיליע־לעבען איז נאָך ריין, שטאַרק און פֿעסטגעבונדען ביי די יודישע פּראָלעטאַריע. צערמליכע ליעבע צו קינדער און גרויסע איבער־געבענקייט צו עלטערן—איז צו זעהן כמעט אין יעדען יודישען אַרימע.

דער שוואַרצער: וואָסער וואַלד זאָל איך שרייבען?

דער רויטער: וואָסער וואַלד? סאָסנע וואַלד, דער אמת'ער סאָסנע וואַלד, וואָס מע פֿרעגט אויף איהם! סאָסנע גרויסע, גלייכע, איינס און איינס! איהר האָט נאָך אזעלכע סאָסנע, גלייכט מיר, נישט געזעהן!

דער שוואַרצער: סאָסנעס טויג מיר נישט; איך בעדאָרף האָבען דעמב. דער רויטער: טפּו! איך מיין מאַק דעמב! די בעסטע, די גרעסטע דעמבעס! אַרײַן לָקנון! יעדער דעמב איז אַזוי גרויס אז ס'איז אומגענוגליך איהם צו דאַקען.

דער שוואַרצער: און אַ הויף איז פֿאַראַן אין דער אימעניע? מיין פֿריי בעדאָרף אַ הויף און אַ שענעם הויף.

דער רויטער: נאָך אַ מין הויף! אַ הויף צו אַ הויף איז נישט גלייך. פֿערשרייבט זייט מוחל אַ פֿאַלאַן פֿון עטליכע און צוואַנציג תּרְדִים, וואָס זאָג איך? פֿון עטליכע און דרייסיג! איהר מענטש שרייבען אלע פֿערציג עֶלִי זַעל צאָרִי.

דער שוואַרצער: און אַ טייך? מיין פֿריי האָט ליעב סײַזאַל זיין ביי דער אימעניע אַ טייך.

דער רויטער: נאָך אַ מין טייך! אַ גרויסער, אַ טיפֿער, מיט פֿיש אַ סך! אָט איז די אימעניע, אָט איז די טייך (ער בעווייזט איהם אויף דער האַנד וואו איז די אימעניע און וואו איז דער טייך).

דער שוואַרצער: ווי אזוי פֿאַהרט מען אַהין? מיין פֿריי וויל עס זאָל זיין גאָהענט צו אַ באַהן.

דער רויטער: נאָך אַ מין גאָהענט! שרייבט אַ האַלב ווערסט, וואָס זאָג איך אַ האַלב ווערסט? אַ פֿערטיל ווערסט, עטליכע טריט פֿון דער סטאַנציע; אָט איז די סטאַנציע, אָט איז די אימעניע (ער בעווייזט איהם אויף דער דלאַקט וואו די אימעניע איז און וואו איז די סטאַנציע).

שאַט, מיר זענען שוין באַלד אין יעדוועפֿע, רופֿט זיך אָן איינער פֿון דער 'חברה' און האַפט זיך אויף פֿונים אָרט און איז אָנגעברייט לויפֿען פֿערזאָפֿען איין אָרט איינס טראַמוואַי, און נאָך איהם דער גאַנצער עולם.

און שוין אנדערהאלבען יאָהר ווי זי אַרבעט פֿאַר אַזאַ קליינעם גע-
האַלט. אַ אנדער אלמנה'ס אַ מיידל פֿון 11 יאָהר אַרבעט ביי זיך
אין שטוב פֿאַר די גילדענ-פֿאַבריק און אַרבעט אַזויס אין 14 שעה
8 קאַפּ. (פֿאַר 1000 גילדען). *

גילדענעס זענען דאָ זעהר פֿיעל. מיט דער אַרבייט זענען בע-
שעפֿטיגט דערהויפּט יונגע מיידל'ך. די מלאכה איז אַ לייכטע און
פֿאַדערט נישט קיין צייט און מיה זי אויסצולערנען. מאַטעריאל געהמט
מען אין פֿאַבריק געבענדיג איין ערבות און פֿאַר 1000 אויסגעמאַכט
מע גילדען בעקומט מען 8 קאַפּ. אַ גרויסע אַרבייטערן מאכט אַזויס
2000 אַ שטאַק, אַ קליינע—טויזענד אָדער אנדערהאלבען. אַרבייטער-
דינ ביי זיך אין דער היים, אָהן שום השגחה פֿון דער אינספּעקציע,
זיצען זיי ביי די גילדען ביז 16-18 שעה אין מעתלעך. אויף מיין
פֿראַגע „ווען הויבט איהר אָן אייער אַרבייט?“—האַט מיר אַ גילדענציי,
אַ מיידל פֿון אַ יאָהר 17, איראָניש געענטפֿערט: „קיין מאָל נישט“.—
„ווען ענדיגט איהר די אַרבייט?“— אויך קיין מאָל נישט... און
דאָס איז אמת. מען אַרבייט כּסדר, גאָר אָהן אַ אויפֿהער, איינשלאָ-
פֿענדיג ביי'ן טיש איבער די גילדען.

אָבער נישט אַלע האָבען צו געבען דעם פֿאַבריקאַנט אַ ערבות
פֿאַר דאָס מאַטעריאל און מוזען אָנקומען צו זייערע בעקאַנטע, וואָס
אַרבייטען שוין אין דער פֿאַבריק. זיי געהמען מאַטעריאל ביי די בע-
קאַנטע און אַרבייטען דעם טויזענד שוין גילדער ווי 8 קאַפּ. אין
דערוועלבער צייט ווערט אַ אַרבייטער אויך אַ אונטערנעמער, אַ בעל-
הבית, און אַ בערויבטער בערויבט ווייטער. אַזעלכע טרויעריגע פֿעלע
האָבען מיר פֿיעל מאָל געזעהן אין די אַרימע קוואַרטאַלען.

(* פֿאַקטען פֿערשיבענע אין מיין קוואַרטאַל.

אויסער דעם אין דער היים וואָלטען מיר פֿטור געוואָרען פֿון סעוואָ-
נען. די. ה. פֿון דער מינונג, אַז קורירען זיך און טרינקען וואָסער מוז מען
נור אין זומער. ס'איז נישט אָמת, היילען מוז מען זיך, ווען מען איז קראַנק,
און אין ווינטער קען מען זיך אַזוי גוט קורירען, ווי אין זומער.
דאָס, וואָס אויסלענדישע בעדער זענען בעריהמט, בעדאַרף אַזוי
נישט איבערשרעקען, אומגעקערט בעדאַרף אַזוי שטאַרקען: אונזערע ווע-
לען מיט דער צייט אויך בעריהמט ווערען. איך ערלויב מיר ביי דער גע-
לענענדיג אויפֿגעקראַכט צו מאַכען דעם עולם, אַז איך בין אַ גרויסער
אפּקורס וואָס אַנבעלאַנגט דעם. געזונד ווערען אין די בעדער. פֿערנעסט
נישט, אַז גאַנצע שטערט, גאַנצע גענערנען אין אויסלאַנד בליהען און ענט-
וויקעלן זיך גור ווייל זיי האָבען אין דער נאָהענט עפּיס אַ באַד, וועלכעס
שלעפט אַרויס גאָלד פֿון אַזוי. ס'איז איינס פֿון די בעסטע געשעפֿטען. און
דאָס איז דאָך פֿשוט, אַז וואָס בעסער די. סטאַטיסטיק, געהט דאָס גע-
שעפֿט אויך בעסער. איך וויל נישט פֿילקלע חזק'ן זיין די דאָקטוירים אין
די בעדער, אַז זיי זענען זיך נישט זעהר מדקדק אין דער סטאַטיסטיק...
חלילה, גאָר דאָס וואָרט: „געהילט ווערען, געזונד ווערען“ לאַזען זיך נישט
אַזוי פֿעסט בעשטימען; איין דאָקטאָר זעהט היילונג דאָרט, וואו דער צוויי-
טער זעהט נור די פֿערבעסערונג, וואו דער דריטער זעהט נאָך אפּילו
קראַנקייט.

די אויסלענדישע בעדער זענען גאָר בעריהמט דערפֿאַר, וואָס פֿון
איינ קראַנקען, וועלכער איז געזונד געוואָרען דאָרט, ווייס דאָס גאַנצע
הויז, די גאַנצע שטאָרט, פֿון די אָבער, וועמען ס'איז נאָך ערער געוואָרען,
וועלכע זענען גאָר נישט צוריק געקומען... ווייס קיינער נישט, אָדער ריכטיג
גער קיינער וויל נישט וויסען, מען קען דאָס פֿערנליכען מיט אַ לאַטערע;
יעדער געדענקט נור, אַז מען קען געווינען, פֿון פֿערשפּיעלען וויל קיינער
נישט וויסען.

פֿאַר אַ יאָרען אין סיון בין איך געוועזען אין אַ שווייצערישע וואָ-
רימבאָד ראַנאַצפֿעפֿערס, נישט ווייט פֿון ציריך, וועלכעס ענטוויקעלט זיך

שטיביל. יונגע קינדער (פֿאַסט מאָל פֿון 10-11 יאָהר) אַרבייטען שוין
אין דער פֿערמט, אויף פֿאַבריקען—אַרבייטען מעהר ווי זייערע קליינע
כחות, האָטש עטוואָס צו פֿערגינגערען דאָס שווערע לעבען פֿון די
עלטערן.

דער איינציגער נחת דעם אַרימאָן'ס זענען די קינדער, אויף זיי
איז די גאַנצע האָפענונג. אין די קינדערס נומען מוזל וועלען זיי אויך
אויפֿגערעכט ווערען... אָבער ווי גרויס זייערע יסורים און ענמת-נפש
איז, זעהענדיג ווי פֿון זייער איינציגער האָפענונג איז גאָר נישט גע-
וואָרען, אַ חלום, אַ רוך, ווי דערוועלבער שלום-מזל וואָס לאָזט ניש
אָב אַ טריט זיי, יאָגט זיך נאָך אויך נאָך די קינדער זייערע. ס'איז
אַ נוסטער „נחת“ פֿאַר עלטערן צו זעהן, ווי זייערע צעהן-צוועלף —
יאָהריגע קינדער אַרבייטען 15 שעה אין מעתלעך, האָרעווען מיט
די לעצטע כחות און ווערען אויסגעמאַטערט, בלאַס, שוואַך, אָבגעלעבט
פֿאַר דער צייט...!

קינדער-אַרבייט איז זעהר ענטוויקעלט אין אַדעם, און צו בע-
נוצען זי זענען פֿאַרהאָן זעהר פֿיעל בעלנים. אין פֿיעל הינזיכטען איז
אַזאַ ביליגע אַרבייט-קראַפֿט זעהר בעקוועם—אַ טאַצענדיקס אַ מיידל,
אַ קליינס פֿון 9 יאָהר איז אַ דינסט און בעקומט אַ רובל אַ חרש.
אַ סטאַראַושיציקס אַ יונגל פֿון 10 יאָהר דינט ביי אַ טאפּע-
טענציהער פֿאַר 3 רובל אַ חרש. ער אַרבעט פֿון 6 אין דער פֿריה
ביז 9 פֿון אַווענד, אין סעוואָ-צייט — ביז 12 אין דער נאַכט. אַ
קליין מיידל פֿון 12 יאָהר, אַ קוישען-אַרומטערנערס אַ טאַכטער,
אַרבעט ביי אַ וואַקען-מאַשין און בעקומט 2 רובל אַ חרש, נאָך אַ
מיידל פֿון 10 יאָהר, אַ אלמנה'ס אַ טאַכטער, אַרבעט אין אַ טא-
באַק-פֿאַבריק פֿאַר 1½ רובל אַ חרש. זי רעכענט זיך אַלס שילערן

פֿערהאפּען איין אָרט אינעם טראַמוואַי איז נאָך מעהר קינדשאַפֿט
ווי פֿערהאפּען איין אָרט אויפֿן באַהן. דאָ ווערט אַ געלויפֿעריי מיט אַ
שפּרינגעריי איבער קעפּ, — ערדטריטעניש! דאָ קוקט מען שוין נישט אויף
קיין כּבוד. אַ יוד, אַ כריסט, מיט וואָנציס, אָהן וואָנציס; ער מען זיין אפּילו
אַ דאַמע שטיקט מען זי און מע קוועטשט זי אַזוי צעניף, אַז עס געהט
איהר שער נישט אַרויס די נשמה; אָדער אויב זי זיצט, וועצט מען זיך איהר
אויפֿן שוים, און לאָז זי פרובען זאָגען, אַז זי וויל נישט... דאָ בעדאַרף מען
דימען קעשעניס, און דעם זייער איז גלייכער לאַזען אין דערהיים. אַז איהר
וועט פֿאַהרען אין יעהופּעץ אויפֿן טראַמוואַי מיט אַ גילדענעם זייער (ער
מען זיין אַ זילבערנער איז אויך נישקשה) וועט איהר האָבען, איך בעט
איבער אייער כּבוד אַ פֿייג נישט קיין זייער...
(פֿאַרמזעצונג קומט)

געזונד קען מען ווערען אין דער היים אויך.

(פֿאַרמזעצונג).

פֿאַר רייכע יודען איז דאָס אָפּט נישט זעהר וויכטיג, ווייל זיי קע-
נען לעבען פֿרובות אפּילו אין אויסלאַנד אויך, הָגם נישט נור געלד זא-
כען שפּילען דאָ אַ ראַלע, ס'איז נאָך דאָ אַ מאַראַלישע ווייט אויך, פֿון וועל-
כער מיר וועלען שפּעטער רעדען. פֿאַר די מיטעלע קלאַסע אָבער וואָלט
גלאַט אַ מנצח געוועזען, ווען זי וואָלט זיך געקענט קורירען אין דער היים.
דער מיטעלער בעל-הבית, דער מיטעלער סוחר איז נישט אים שטאַנד צו
פֿאַהרען קיין אויסלאַנד, און אַז ער פֿאַהרט, מוז ער זיך פֿערשולדיגען ביז
איבער'ן קאַפּ, מוז זיך רעכנען אויפֿן וועג און אין וואַרימבאָד מיט יעדער
גראַשען, דינסט אַ שלעכטע דיקה, פֿערגינגט זיך נישט דעם ביסען אין מויל,
ערנערט זיך שלעכט און רעכענט נור אויף די. לופּט און וואַסער; איך
זאָג אייך באַמנה'שלי, אַז אַזאַ קורירען זיך איז נישט ווערטע קיין דרייער.

אז די איינוואוינער זענען נישט לאנג בעקאנט געווארען מיטן דלות. אויפ'ן גאס איז געווען א גרויסער פראסט, און אין שטוב איז גע- ווען זעהר קאלט. די מוטער, א איידעלע פרוי, מיט א ליעבליכען, נאר א בלאסען און א קריינליכען פנים, איז ארומגעגאנגען איבערן צימער אין א אלטען וואסווען כנר. דריי קליינע מיידלעך, שעניקע מיט פינע האר און שווארצע אויגען, זענען געזעסען ביי א נידריגען טישל און געארבעט — צוגענייהט קליינע קנעפליך צו קארטאנענע טאוועליך. — אט אזוי ווי איהר זעהט — האט מיר די מוטער גע- וואלט מיט א הארציהדענער שטימע — ארבייטען ווי פון גאנץ פריה ביז שפעט ביי נאכט. עס צווייט ויך אין מיר דאס הארץ, קוקענדיג אויף זיי, אבער וואס זאל מען טהון. פון זייער ארבייט לעבען מיר... אמאל האבען זיי נישט געדארפט אַנקומען צו אזא פֿינסטער פרנסה. דער מאן איהרע איז געווען געוונד און פֿלעגט פֿערדינען גוט. איצט אבער איז ער שוואך און מעהר ליגט ער, ווי ער געהט אין גאס. וי האט אויך פֿערדינט פֿון מארק, וואו זי איז געשטאנען מיט קיי- שען, אבער שוין א האלב יאהר ווי זי איז אויך נישט געוונד און קען נישט פֿערדינען. און דאס וואס די קליינע קינדער (דאס עלטערע איז 12 יאהר, דאס אנדערע 10, דאס דריטע 8) — ארבייטען אויס א טאג, דאס האבען זיי צום לעבען. — איך האב פֿונאנדערנע- פֿרעגט די קינדער וועגען זייער ארבייט. דאס עלטערע, זעהר א וואויל- קינד האט מיר דייטליך אויסדערצעהלט ווי זיי ארבייטען און ווי שלעכט מע בעהאנדעלט זיי אין פֿאבריק בעת. מען גיט אב די ארבייט, דאס 12-יאהריגע מיידל האט פֿערשטאנען ווי א ערוואקסענער מענטש דעם גאנצען שרעק פֿון איהר רחמנותדיגער לאגע. פֿאר 12 טיגן בעקומט מען א גראשען, און אלע דריי קינדער ארבייטען אויס 20-25 קאפּ.

צו די קינדערשע פרנסות געהערט אויך קנעפליך-אָננייהען אויף קארטאנקעס. די ארבייט איז זעהר פֿערברייטעט ביי די יודישע אַרימע קינדער. מען בעקומט אין דער פֿאבריק (פֿאר א ערבות) א בעוואוסטע מאָס אדער וואָג קנעפליך, וועלכע מען נייהט אָן אויף שווארצע טאווע- ליך, צוועלף טיגן אויף יעדערען, דער פֿערדינסט איז שרעקליך קליין. — א גראשען — א טאוועלע — (א גראשען פֿארן צווייטען 144 קנעפליך). — אין א טאג קען א קינד אויסארבייטען 10-13 קאפּ, נישט מעהר. דערצו מוז מען נאך די קנעפליך סאַטירען, בראַקאָווע קנעפליך נייהען ויך צו בעזונדער, און עס איז הלילה א גרויסער פֿערברעך ווען א בראַקאָווער קנעפּיל געפֿינט ויך צווישען טעם. אזא טאוועלע מוז איבערגעארבעט ווערען און אלץ פֿאר דעמועלבען גראשען.

ווי ביי די נילזען-ארבייט, אזוי אויך ביי קנעפליך זענען פֿארהאן צוויי קאטעגאריעס ארבייטער — מיט ערבות און אָהן ערבות. די צוויי- טע קאטעגאריע ארבעט נישט דירעקט פֿאר די פֿאבריק, נאר פֿאר די וואָס געהמען מאטעריאל מיט ערבות, און ארבייטען שוין ביליגער, בעקומענדיג פֿאר דריי טאוועליך איין קאפּיקע...

עס טהוט שרעקליך וועה דאס הארץ קוקענדיג אויף די 10-12 יאהריגע קינדער, ווי זיי מאטערען ויך גאנצע טעג ביי דער ארבייט. קינדער אָהן "קינדלייט", קינדער אָהן קינדערשע פֿערענגענען, אָהן פֿרייע טעג, אָהן א רוחיגען, קינדערשען שלאָף; קינדער פֿערדינער, ברויט- געבער, וואָס פֿאר א טרויעריגע ערשיינונג דאס איז!

אין א ווינטער פֿאר נאכט בין איך אריין אין א קליין שטיבל אויף ראזמאָוסקער גאס פֿערשרייבען אויף קיילען, דאס צימער איז געווען אַרם און הייל, אבער וויכער און ריין צוגעקליבען. קענטיג,

פֿון יאהר צו יאהר מעהר, און געפֿאָהרען בין איך אדון גלאט פֿון נייעריג- קייט וועגען, ווייל אין די פֿראַספֿעקטען ווערט עס געלויבט, אז מ'הילט אלע קרייזן, אבער אָהן א גומא, אלע קרייזן (אמבעסמען רעוואמאזיס). ווי קען מען עפֿים ווין אין דער שווייץ און נישט זעהן אזא וואונדער? און אז איך האב אָנגעהויבען צו לעזען די הימישע אנאליזע פֿון דעם מינעראלואסער דאָרט, האב איך מיך נישט געקענט איינהאלטען פֿונט פֿון געלעכטער; איינפֿאַך וואס ער, געווענליך ניבען מיר א קראנקען אויף בלוטארימקייט, למשל $\frac{2}{100}$ גראַן ארשעניק טעגליך; ווען מיר וואלטען גע- וואלט פֿערטרעטען דעם פֿראַשעק מיט דעם מינעראלואסער, וואלט מען געמוזט געבען 500 קוואַרט וואסער טעגליך, און צו געבען למשל דעם קראנקען טעגליך 2 גראַם בראַם — 16,000 קוואַרט וואסער טעגליך. דאכט ויך מיר, אז דערפֿון איז לייכט ויך פֿאַרצושטעלען, וואָס פֿאַר א שטארק מינעראלואסער דאָס איז!

און פֿון דעסוועגען ענטוויקעלט ויך ראַנאץ און וואַקסט ווי אויף דייווען, קראנקע ווערען טאָק באמת געהילט, אבער נישט דורך דעם וואסער, נאָר דורך גוט איינגעארדעטע בעדער, אויסגעצייכענטע גימנאַסטיק (71 פֿערשידענע אפאראטען), פֿערשידענע מאַשינען צום עלעקטריזירען, צום מאסאזש וכדומה.

אועלכע מינעראלואסער, ווי אין ראנאציפֿעפֿערס האבען מיר אויך, אבער ס'פֿעהלען אונז דייטשען אָדער שווייצער, וועלכע וואָלען זיי איינריכטען, ווי געהעריג.

II,

אמאל האט מען געלויבט, אז היילען לונגענקראנקהייטען און ספע- ציעל שווינדוכט קען מען נור אין דעם היימען קלימאט אין איטאליען, אלזשיר, מצרים וכדומה, און דערום פֿלענען מיר אדון שיקען אלע ברוסט- ליידענדע, מיט דער צייט האט ויך אבער אויסגעוועזען, אז לונגענשווינדוכט (פּוהאָטעס) איז פֿארהאנען אומעטרום, אויף דער גאנצער וועלט, אין די היימע לענדער איז מען אויך נישט בעוואָרענט פֿון איהר. און אין

דעם קאלטען פֿינלאַנד קריינט מען נישט מעהר אויף סוואמע, ווי אין דער היימער סענעאמביא (אפֿריקא), נאָר פֿונקט פֿערקעהרט! אין איטאליען, אלזשיר און אין אנדערע היימען לענדער איז לונגענשווינדוכט א גאנץ אָפֿטע היימישע קראנקהייט. דיערט נישט לאנג און ענדיגט ויך מעהרסטענס שלעכט, אבער אין קאלטען אויסלאַנד אין פֿינלאַנד און אין די ארענבורגעשע סטעפֿעס טרעפט ויך לונגענשווינדוכט זעלטענער און ווערט געהילט גרינגער.

און וואַרימער לופט זענען פֿערקיהלונגען זעהר אָפֿט און דער שטאפֿ- וועקסעל ווערט אָבערשוואַכט, אין קאלטער לופט אָבער זענען פֿערקיהלונ- גען זעלטענער און דער שטאפֿוועקסעל ווערט ענערגישער. און ווייל ביי קורירען לונגענשווינדוכט שפּיעלען פֿערקיהלונגען און שטאפֿוועקסעל די גרעסטע ראלע, מוז מען מודה זיין, אז די קאלטע לופט בעוואָרענט פֿון סוואמעס, נישט קיין וואַרימע, און נישט קאלטע לופט האבען א שייכות מיט דער סבה פֿון שווינדוכט און נישט מיט איהר היילונג. שווינדוכט, אזוי ווי מיר האבען שוין געזאגט, איז פֿארהאן אין וואַרימע, ווי אין קאלטען קלימאט און אויסהיילונגען אָדער פֿערבעסערונגען זענען אויך געוועזען אומעטרום, אין די פֿערשידענעסע קלימאטען, אפילו אין שפּיטאל-לופט, וואו דער קראנקער ווערט ערנעהרט פֿאַר 18 קאפּיקעס טעגליך.

דעם קורירען שווינדוכט שאַט נישט קיין שניי, קיין רעגען, קיין נעפֿיל, אויב די לופט איז נור דריין; אומגעקעהרט, ס'איז נאָר נישט דא קיין ריינערע לופט אויף דער וועלט ווי בשעת א רעגען און נאָך איהם. צום היילען לונגענשווינדוכט איז ניצליך טרוקענע לופט, ווי פֿייכטע, די פעולה פֿון בייזערליי אויף דעם שטאפֿוועקסעל איז דויעלכע, צום היילען שווינד- יוכט ברויך מען צו האבען ריינע לופט אָהן שטויב, א גרויז, וועל- כער זאפט נישט איין נאָסטיק און אזוינע איינריכטונגען, דאָס דער קראנקער זאל קענען זיין אויף דער לופט ווי אַם לענגסטען, פֿאַר 24 יאהר האט ד"ר דעמיווילער, דער שילער פֿון בעריהמטען ד"ר ברעהמער גער איז געוועזען דער ערשטער דאָקטאָר, וועלכער האט ענטדעקט, אז לונגענשווינדוכט איז

מסוגל צו פֿערשידענע קראנקהייטען. *) מיך דיפֿטעריע, סקארלאטינע, פֿאָקען און ד. ג. זענען אָפֿט „געסט“ אין די אָרימע קוואַרטאלען; סוכאַטע, האַרצען-פֿעהלערס, נירען-קראַנקהייטען, רעומאטיזם קענען גערעכענט זיין צו שטענדיגע „איינוואַהנער“ אין די יודישע הייזליך. אין יאָהר-חשבוֹן פֿון דעם יודישען שפיטאַל פֿאַר 1900 יאָהר זעהען מיר, אז צו די דאָקטאָרען פֿון שפיטאַל האָבען זיך געווענדעט פֿאַר דאָס לעצטע יאָהר 50.000 אָרימע קראַנקע (אמבולאַטאָרע) אויסער דעם זענען געלענען אין שפיטאַל 2246 קראַנקע. דער שפיטאַל-נע-פֿינט זיך איין אויף מאָלדאוואַנקע, וואו עס וואָהנען יודישע אָרימע און דינט כמעט ספּיעציעל פֿאַר זיי. (עס ווערען אָנגענומען אויך נישט-יודען, אָבער זעהר וועניג). נישט אלע קראַנקע אָבער קענען צוגע-נומען ווערען אין שפיטאַל, ווייל עס איז שטענדיג קיין ליידנער פֿלאַץ נישט דאָ. די וואס ליידען מיט לאַנג דויערנדע קראַנקהייטען ווערען אויך נישט צוגענומען. אין חשבוֹן ווערען אויסגערעכענט די

א טאָג, זי וואָלט זיך גערן געלערנט שרייבען און לעזען, אָבער ווער וועט פֿערדינען?... דאָס קלענסטע קינד איז געגאנגען אין אַ פֿאַלקס-שולע, אָבער ווינטער האָט זי אויפֿגעהערט, ווייל זי האָט נישט קיין אויבערסטען יאָקעל, אין וואָס צו געהן אין די שולע...

די דריי קליינע פֿנים'ליך האָבען מיר לאַנג, לאַנג פֿערפֿאַלט און קיין רוה נישט געגעבען, אזוינע לייעבע קינדער און אזא פֿער-פֿינסטערע קינדעייט!

עס איז אַ אימה צו זעהן, ווי עלטערן ווערען אויסגעמאָרטעט און קענען נישט דערנעהרען די קליינע קינדער. אָבער נאָך אימה'דיגער איז צו זעהן ווי קליינע קינדער פֿייניגען זיך, אַרבייטען 16 שעה אין מעת-לעת כדי צו דערנעהרען די עלטערן...

דער גאַנצער קאָפיטאַל דעם אָרימאָנס איז זיין אַרבייטס-קראַפט, אָבער אז עס טרעפט זיך אַ סבה, אַ אומגליק, ער ווערט דהיינו קראַנק און פֿערלירט די מעגליכט צו אַרבייטען, שטעלט זיך אָב פֿלוצים די מאַשין און עס געהען אונטער אלע פרנסות... כדי נישט צו שטארבען פֿון הונגער ווערט מען מרוצה אויף אלץ, אויך אויף איינצושפּאַנען אין אַרבייט די קליינע 8-יאָהרעדיגע קינדער. אזוינע פֿעלע, וואָס קראַנקע עלטערן ווערען געשפּיזט פֿון קליינע קינדער האָט מען פֿערשרייעבען פֿיעל. און קראַנק איז מען אָפֿט ביי אָרימקייט, אין די יודישע הייזליך זענען קראַנקהייטען זעהר פֿערברייטעט, די שלעכטע דירות, וועלכע זענען כמעט שטענדיג נאָס (פֿון די בעזוכטע וואָהנונגען זענען 70 פּראָצענט נאָסע), דאָס האָרעווען אָהן אַ אויפֿהער, דאָס נישט דער-עסען און נישט דערשלאָפֿען, דערצו נאָך די ענגשאַפֿט, די אונזיכטיג-קייט פֿון די צימערן שוואַכען אָב דעם אָרימאָן און מאַכען איהם

*) קיין גוטע דירות ביליגע פֿאַר אָרימע זענען אין אָדעס נישט דאָ. אין קאָנאַנס קוואַרטירען (когопoвeкiя yчpeждeнiя) וועלכע זענען געבויט אויף יודישע געלד און געפֿינען זיך אונטער דער השגחה פֿון מאַגיסטראַט, געפֿינען זיך איין יודישע איינוואַהנער זעהר וועניג, אין די הייזער אויף הערשאַנסקען ספּוסק וואָהנען 140 פֿאַמיליען, יודישע נור 21, אויף באַזארנערגאָס — 128 פֿאַמיליען, פֿון וועלכע יודישע זענען 56.

ס'איז אינטערעסאַנט אַנצומערקען, אז אין די „נאכט-פֿרויטען“, וואו מען געהט צו יודען גלייך מיט קריסטען, געפֿינען זיך איין יודען נור 15, ווע-קריסטען זענען 1661—(וועניגער ווי 1% יודען). דעם פֿאָקט קען מען ערקלערען דורך דעם דאָס די יודישע אָרימע פֿיהרען. על פי רוב אַ פֿאַמיליען-לעבען אין געמינגען בעסער אויף דער ערד ביי זיך אָדער ביי די עלטערן אין נאכט-קע-לער. איידער אין פֿרויט, אין דער פֿרעכד.

בען זייערע קראַנקע צו בלייבען אויף דער לופֿט נור 4—5 שעה מעגליך פֿון 10 ביז 3—2, און 19—20 שעה פֿערבריינגען די קראַנקע אין קליינע שטיבלעך מיט פֿערמאַכטע פֿענסטער און אָהן ווענטילאציע.

אזוי איז ביי שטען וועטער, ווען די זון איז דאָ, ביי שלעכט וועטער אָבער, ווען עס רעגנעט, אָדער שנייט, געהען דעמאָלט די קראַנקע נאָר נישט אַרויס. אין אזוינע טעג פֿערזאמלען זיך אַ פֿאַר קראַנקע ביי אַ בע-קאַנטען און מען שפּיעלט אין קאָרטען, ס'איז לייכט צו פֿערשטעהן, וואָס פֿאַר אַ לופֿט דאָרט איז, און דאָס הייסט: געפֿאָהרען קיין מעראַן, בכדי לופֿט צו געניעסען. די קראַנקע, וואָס קומען פֿון מעראַן אַהיים האָ-בען פשוט מורא פֿאַר לופֿט און יעדען מאָנטאָג און דאָנערשטאָג פֿערקוה-לען זיי זיך.

אין מעראַן נישט מען נישט קיין שום אַכט אויף ריינקייט און דע-זינפֿעציע.

שווינדזשיגנע שפּייטן אומעמוס, אויף דער ערד, דאָס ליחות ווערט אויסגעטריקענט, הויבט זיך אויף ביים קליינסטען ווינטיל מיטן שטויב, און דאָס מייסט אַנטשטעקען זיך פֿון לונגענשווינדזשיגנע קומט מיטן שטויב.

אין מעראַן רייניגט מען נישט די דירות נאָך יעדען קראַנקען, די „פּראָמענאָדע“ איז זעהר שמאַל און פֿון 10 ביז 2 ד. ה. אין די שעות, ווען מען מעג אַביסל זיין אויף דער לופֿט, איז אזוי ענג, ווי דאָנערשטאג ביי דעם אייזערנעם טויער אין וואַרשא און די לופֿט איז אויך נישט בעסער.

אזוי זעהט אויס דאָס קורירען לונגענשווינדזשיגנע אין מעראַן, וואו ס'קומען יעדערליך ביז 10,000 שווינדזשיגנע. אין אַנדערע ערטער איז נאָך ערנער.

(ענדע קומט) דיר ג. ל.

היילבאַר) אייגענריכטעט אַ סאַנאַטאָריום פֿאַר לונגענשווינדזשיגנע נישט אין איטאַליע, נישט אין מצרים, נאָר אין פֿאַלקענשטיין, וואו דער קלימאַט איז דערוועלטער ווי אין נאַנץ מיטעל-פֿרייסען און הונדערטע קראַנקע זע-נען דאָרט געהאַפֿען געוואָרען. דאָס איז געוועזען פֿאַר 24 יאָהר, יעצט זענען כמעט אלע ספּעציאַליסטען פֿון לונגענקראַנקהייטען איין געה, אז ביי קורירען לונגענשווינדזשיגנע שפּיעלט דער קלימאַט די קלענסטע ראַלע און אויף אזא אופן האָבען די „וואַרימע-לענדער“ פֿערלאָרען זייער בעדייטונג, ווי זענען נור ניצליך און אָנגענומען פֿאַר אַלגעמיינע, זעהר אָבערשטאָכטע קראַנקע, קראַנקע ביי וועלכע די לונגענשווינדזשיגנע איז זעהר ענטוויקעלט שוין, אָט אזוינע שפּירען זיך אין די וואַרימע מדינות, וואו דער קלימאַט איז אַ פֿעסטער, אָהן שנעלע פֿערענדערונג אין דער טעמפּעראַטור, אַ סך בע-סער, ווי אין דער היים ביי די אָפֿטע וועטער-ענדערונגען, אויסער די „וואַ-רימע לענדער“, וועלכע ווערען גערופֿען קלימאַטישע סטאַציאָנען, זענען נאָך פֿאַרהאָן אַ סך ערטער, וועלכע ווערען גערופֿען „צווישענסטאַציאָנען“, ד. ה. ווי זענען נישט געקומען צו דער מדרגה פֿון קלימאַטישע סטאַציאָנען, דער קלימאַט וויערער איז אָבער אַביסל בעסער, ווי ביי אונז. די צווישענסטאַ-ציאָנען געפֿינען זיך אין טיראַל, רוס-דייטשלאַנד א. ו. ה. אין די ערטער קען מען אין פֿרייהלינג און אין הערבסט נישט רעכענען אויף אַ פֿעסט טוט וועטער, דאָרט טרעפֿען זייערעלע וועטער-ענדערונגען, ווי ביי אונז, זייערעלע ווינדען, און אַפֿילו נאָך שטאַרקערע (מעראַן, באַצען א. ו. ה.).

אָט וואָס אַנבעלאַנגט די צווישענסטאַציאָנען, בין איך שיעף איבער-צינגט — כּיהאָב עס אַליין ביינעוואָהנט — אז פֿאַר אזא לונגענקראַנקע, וועלכער האָט נאָך האָפֿנונג געווען צו ווערען גענען זיי איינפֿאַך שיינליך, אַפֿילו דאָס בעריהטע מעראַן אין מעראַן, למשל, איז נאָך ביי היינטיגען טאָג נישט דאָ קיין איינציגע סאַנאַטאָריום — וואו לונגענשווינדזשיגנע קענען נישט געפֿלעגט ווערען אונטער דער השגחה פֿון דאָקטוירים און ביי קורירען לונגענשווינדזשיגנע איז דאָס דער עיקר. אין מעראַן האָבען נאָך די אַלטע דאָקטוירים מורא פֿאַר לופֿט, ווי פֿאַר 100 יאָהר צוריק און ערלוי-



כען פראנקרייך א ווייט. מען פערנעסט לובען אפילו זיין אלטען חטא וואס ער האט בענאנען, געהערענדיג צו דרייפוסעס צד. דאס „רעוואלוציאנערע, סאציאליסטישע“ מיניסטעריום פון וואלדעק-רוסא וועט דורך די ערפרישונג פון דער פריינדשאפט מיט רוסלאנד קריגען נאך מער קראפט, און זיין גלענצענדע אינעווענינסאט פאליטיק וועט ווערען איצט פערבונדען אויך מיט דעם גלאנץ פון דער אויסענווע-ניגסטער פאליטיק.

די נענער פון דעם איצטיגען מיניסטעריום, די מאנארכיסטען, קאנסערוואטיווע, אנטיסעמיטען און די פערבלענדעטע נאציאנאליסטען, וואס ווילען תמיד געהמען אין פאכט די ליעבע צום פאטערלאנד, האבען אין דער ערשטער מינוט זיך אין גאנצען פערלארען: פון איין זייט איז זיי מער פון אלעמען געלעגען צו שרייען פון שמחה, פון דער אנדער זייט אבער האבען זיי נישט געקאנט פערניגען דעם פער-האסטען רעפובליקאנישען מיניסטעריום אזא פרייט און אזא נצחון. נאר זיי האבען זיך אבער דאך געפונען: זיי זאגען איצט, אז אזוי ווי דער רוסישער קייזער וועט זיין אויף די מאנעווערעס פון דעם פראנ-צויזישען פלאט און חיל, מאכט ער דערמיט א ווייט נישט דערפראג-צויזישער רעגירונג, נאך דעם פראנצויזישען פאלק. זיי פערלאנגען, אז דער מאג, ווען עס וועט קומען דער רוסישער קייזער אין פראנקרייך, זאל זיין א יום טוב פאר דאס גאנצע פאלק, אז דער מאג זאל זיין א מאג פון פערזייהונג פאר אלע חטאים, וואס זענען בענאנען גע-ווארען גענען די רעפובליק און גענען דעם פרעזידענטען אין די טרויעריגע טעג פון דרייפוסעס משפט, אז די בעשולדיגטע, וואס זענען פאר א יאהרען אָבערמשפט געווארען פון סענאט, זאלען איצט בעפרייט ווערען פון זייער שטראף און זאלען מענען קומען צוריק קיין פראנקרייך, כדי יעדער פראנצויז זאל קענען טהייל געהמען אין דער שמחה פון פראנצויזישען פאלק און בעניסען דעם רוסישען קייזער אויף דער פראנצויזישער ערד.

די התלהבות פון די פראנצויזען נעמט שוין איצט קיין סוף נישט און זי ווערט אויך נישט אָבערקיהלט דורך דעם, וואס פאר זיין קומען אין פראנקרייך, וועט דער רוסישער קייזער פריהער צונויפקומען מיט דעם דייטשען קייזער אין דאנציג ביי די גרויסע מאנעווערעס פון דעם דייטשען פלאט, דער רוסישער ווייט אין דייטשלאנד בעווייזט, אז היטענדיג דעם בונד און פריינדשאפט מיט פראנקרייך, וויל די רוסישע רעגירונג צוגלייך לעבען אין שלום מיט איהר דייטשען שכן, און אז דער פאליטישער שלום צווישען די ביידע מלוכות וועט אויך נישט געשטערט ווערען דורך דעם סכסוך, וואס וועט ארויסטרעטען צווישען רוסלאנד און דייטשלאנד דורך דעם נייעם מאריף אויף רוסישע גע-טריידע, עס איז אויך מעגליך, אז אין דאנציג וועט אויך צו דער צייט פון די מאנעווערעס קומען דער ענגלישער קעניג און אז עס וועלען דאָרט בעהאנדעלט ווערען וויכטיגע פאליטישע פראגען און צווישען זיי אויך די פראגע וועגען שלום צווישען ענגלאנד און טראנסוואל.

די מלחמה מיט די בויערען איז פאר ענגלאנד ווי א ביין אין האלז, די הצאות פון דער מלוכה שטייגען אָהן א שער; דער איצט פערמאכטער פארלאמענט איז אויך געווען גענויט אָנצוגעהמען דעם מאויסדיג גרויסען בירדזשעט פון 189 מיליאן פונט, וואס לענט ארויף די לאסט ביי 40 פונט אָבערהאלונגען אויף יעדע פערמעגליכע פא-מיליע (די אַרימע זענען אין ענגלאנד פריי פון אָבערהאלונגען). און

קראנקהייטען, אויף וועלכע עס האָבען געליטען די וואָס זענען גע-לענען אין שפיטאל אין 1900 יאָהר, 349; האַרץ-פּעהלער 193; מאָגען-פּעהלער 218; פּריווען-קראנקהייטען 191; רעוומאטיזם, וואונדער, אויסגעלונקענע און געקאלעצטע גלידער 391.

און וויפיל קראנקע זענען נאך געבליבען אין דער היים! עס איז מיר אויסגעקומען אין מיין קווארטאל צו זעהן פיל קראנקע, סוכאטניקעס, פאראלייזטע, קאליקעס, ליידענדע מיט נירען-קראנק-הייטען, רעוומאטיזם און ד. נ. וועלכע ליגען ביי זיך אין קעלער אָהן שום מעדיצינישער הילף; קינדער שוואכע, בלוט-אַרימע, ליידענדע אויף די ענגלישע קראנקהייט, פּריווען-קימפעטאַרען אָהן שום השגחה פון א אַקושעריין און ז. וו.

אויף קאסטעצקע האָב איך פערשריבען אזא פאל. א קעלער, א פּינסטערער ווינקעל, אפילו ביי טאג ברענט א לעמפיל. נידריג, ענג, נאס אין שטוב, קיין מעביל, הייד-פּאַפּיס, אפילו קיין טיש און בעט זענען נישט דא. עס שטעהט מער נישט ווי א קאסטען און א באנק, וועלכע די ווירטהין פון הויף האָט פון רחמנות וועגען אנטליהען. אויף דער באַנק שלאָפֿען די צוויי פּיצליך קינדער, די עלטערן שלאָפֿען אויף דער נאָסער בלאַטיגער פּאָדלאָגע, ער איז א שוסטער, א אר-בייטער ביי יענעם, בעקומט פאר 16 שעה ארבייט אין טאג 12 רובל א חדש. די פרוי איז געווען שוואנגער אין לעצטען חדש און דא אין קעלער, אויף דער פּאָדלאָגע אין נאסקייט, אין בלאָטע, אפילו אָהן א קישעלע צו קאפּענס, דאָרף זי אין גיכען געבאָרען א קינד. זי וואָלט גענאנגען אין שפיטאל, אָבער ווער וועט אויפקוקען אויף די קליינע קינדער? נישטאָ קיין בעקאנטע, קיין קרובים אין אָדעס, נישטאָ ווער עס זאל קומען געוואָהר ווערען, נישטאָ מיט וואָס צו רופֿען א אַקושעריין אָדער א דאָקטאָר...

אַרימקייט בריינגט צו קראנקהייטען און קראנקהייט מאכט גרעסער די אַרימקייט. און אין אזא פּינסטערער לאַגע, וועלכע ווערט ערגער פון טאָג צו טאָג, געפֿינען זיך איין טייערער געווינטען.

(ענדע קומט) מענדל לעווין.

פאליטישע איבערזיכט.

דער רוסישער קייזער אין פראנקרייך. — דער רוסישער קייזער אין דאנציג. — די מלחמה מיט טראנסוואל.

דער רוסישער קייזער פֿאַהרט מיט דער קייזערין קיין פראנק-רייך — דאָס איז די לעצטע נייעס, מיט וועלכער עס איז פֿערנומען איצט די גאנצע וועלט. די פֿריינדשאפט צווישען רוסלאנד און פראנק-רייך קריגט דורך די דאָזיגע נסיעה א נייע שטיצע, און די הייסע ריהרוידיגע פראנצויזען וועלען איצט נאך אמאל קריגען די געלענענ-הייט ארויסצווייזען זייער ליעבע צו רוסלאנד ווי מיט פֿינף יאָהר צוריק, בעת דער קייזער ניקאָלאי האָט צום ערשטען מאל בעזוכט פאריז, גאנץ פראנקרייך איז מלא שמחה פון דער אומגעריכטער בשורה, פון פֿיל פראנצויזישע שטערט שיקט מען דעזשעשען צו דעם פראנצויזישען פרעזידענטען לובע, אין וועלכע מען דריקט אויס די פֿרייט פון דעם רוסישען ווייט און אין וועלכע מען ווינטשט דעם רוסישען קייזער און קייזערין א גליקליכע רייזע.

דער פרעזידענט לובע, וואָס איז וועניג געליעבט געווען אין פראנקרייך, ווערט אומעטום איצט מיט התלהבות בעניסען פון פאלק, ווייל ער האָט עס דורכגעפֿיהרט, אז דער רוסישער קייזער זאל מא-

דערום געקאנט ערווארטען, דאס זי וועט זיך מעהר אינטערעסירען מיט זייערע אגעלענעהייטען, וועט מעהר זארגען ווענען זייער גייסטיגע און מאטעריאלישען צושטאנד. עס איז אבער דער פאל ניט אזוי געווען, די פערדערישאן און סינאגאגס האט קיין זאך ניט געשטעלט אויף איהר פראגראם, זי האט קיין זאך אויך נישט צוגעזאגט, אויסער איהרע מיטגלידער ארענטליך צו בענגאבען. די דאזיגע פערדערישאן האט זיך פון דער „כנסת-ישראל“ ניט אפגעריסען; אדרבה, זי האט געווען מיט איהר ווי ווייט מעגליך אין הסכם צו ארבייטען, אדער ריכטיגער גע- זאגט ניט צו ארבייטען, זי איז געבליבען אונטער דעמועלכען רב, דעם זעלבען שטייט-קאמיטעט, זי האט בלויז געמאכט א נייעם בית-עולם.

עס פערשטעהט זיך דאס אזא בעשעפעניס האט ניט ארויס- געווען קיין גרויסע התלהבות צווישען די רוסישע יודען, איין ארענ- טליכע קהלה דארף זארגען ווענען לעבעדיגע אויך, ניט נור ווענען טויטע. דא אבער זענען די לעבעדיגע אין גאנצען פערקוקט געווארען, אזוי ווי וואלטען קיין מאל ניט געבארען ווערען, ווענען פערבעסערונגען איז אבער קיין רעדע ניט געווען. די גאנצע פערדערישאן האט געהאט איהר קיום פון אנהויב אן בלויז דערפאר, ווייל סיר שמואל מאנטאנא מיט זיינע פאנטען איז געשטאנען אן דער שפיץ. די אפטרופסות פון די רייכע יודען האט אבער אגענהויבען איבערדריסן צו ווערען און מען האט געווען, דאס די צייט איז ניט ווייט, וואס די רוסישע יודען ווע- לען אויפהערען צו שווייגען און וועלען אנהויבען וואס מאכען אליין, אונאבהענגיג פון די רייכע יודען.

און די זאך איז געקומען פריהער ווי מען האט ערווארטעט. אין ווינטער 1891 איז דא געגרינדעט געווארען די מחזיקי-הדת מיט דעם כיוון זיך אפצורייסען פון דער צוויי-קערפערדיגער ענגלישער קהלה, און גרינדען אין איסטענד א נייע קהלה וואס זאל אונאבהענגיג זיין פון אנדערע.

איך גלויב, דאס די לעזער אין רוסלאנד וועלען זיך דערמאנען, וואס פאר א ליארס דאס האט אגעמאכט דאן אין די העברעאישע ציי- טונגען. מען האט די מחזיקי-הדת בעשריבען אלס עוואלוציאנערען און אנארכיסטען.

די רוסישע רבנים האבען אריינגעשיקט אסורים און אגעזאגט די רוסישע יודען, מען זאל ניט נאכגען נאך די פאציפדי. איינער פון די גרעסטע רבנים אין רוסלאנד האט דאן געשריבען, דאס אזא זאך קאן חס-וחלילה ביינען א גירוש אויף יודען (ד.ה. אויף די רוסישע יודען) אין ענגלאנד, אזוי ווי מיר וואלטען ווירקליך אלע געלעבט אין די גאנצען פון ראטשילדען. די אסורים פון די רוסישע רבנים זענען אבערדורקט געווארען מיט גאנץ גרויסע ווערטער און אויסגעקלעפט גע- ווארען אויף די ווענט. אסורים זענען פון ביידע זייטען געלאפען, דער וואס איז דאן אין לאנדאן ניט געווען, דער קאן זיך ניט פארשטעלען, וואס איז אזוינס א מלחמה און מיט וואס פאר אביטערקייט זי קאן גע- פיהרט ווערען. (ענדע קומט.)

י. ל. דאלידאנסקי.

יודישע שטעט און שטעטליך.

א נומער יודענע, א ראבינער אויף א שעה, א מת מיט וועקלען.

עס איז אמאל געוועזען א נומער יודענע, וועלכע פלעגט איהר גאנץ לעבען יעדען טאג בעשען: — רבנו של עולם! מאך מיך חאטש איין

ביי אלעס דעם האבען נאך די אפצאהלונגען ניט געקענט דעקען די גרויסע הוצאות. און ענגלאנד האט געמוזט צוקומען צו א הלואה פון 60 מיליאן פונט.

די סאציאליסטישע ארבייטער פון אייראפא האבען פארגעשלאג- נען די ענגלישע ארבייטער צו מאכען א אלגעמיינעם שטרייק. ד.ה. זיך אפצוזאגען פון דער ארבייט אויף אלע פאבריקען, אייזענבאהנען און בערג-גורובען, כל זמן ענגלאנד וועט ניט מאכען שלום מיט טראנסוואל. דער בונד פון די ארבייטער אין אייראפא האט צוגעזאגט צו שטיצען די ענגלישע ארבייטער אין דער צייט פון דעם לעדיג זיין, דער געפעהרליכער פארשלאג איז אבער ניט אגענומען געווארען און ענגלאנד פיהרט ווייטער די מלחמה פון קיינעם ניט געשמערט. י. ל.

בריעף פון לאנדאן.

די ענגלישע קהלה האט אפגעהאלטען א נצחון און איז גאנץ שטאלץ אויף איהם. די עוואלוציאנערען, די מחזיקי-הדת, נאכדעם ווי זיי האבען געפיהרט מיט איהר א מלחמה פאר א צייט פון צעהן יאָהר, קומען מיט הכנה און ווילען זייערע כלי זיין אוועקלייגען. די קהלה, זי שטעלט זי איצט איהרע בעדינגונגען, אונטער וועלכע זי איז צו- פרידען צו פערנעכען און פערנעסען.

די געשיכטע פון די מחזיקי-הדת אין לאנדאן, איז א וויכטיגער קאפיטל אין דער געשיכטע פון די יודען אין ענגלאנד. און איך האָף, אז עס וועט זיין פון אינטערעס פאר די לעזער פון „יוד“ א קורצע בע- שרייבונג פון א בוועגונג, וואס האט זיך אָנגעהויבען מיט א רעש, מיט א גרויסען ליאָרעם, מיט דונערן און בליצען און ענדיגט זיך איצט מיט גאָר נישט. איידער אבער איך טהו דאָס, גלויב איך, וועלען ניט זיין איכריג אייניגע ווערטער ווענען דעם, ווי אזוי די הינע קהלה איז צו- זאמען געשטעלט.

די כנסת-ישראל (יוניטער סינאגאגס) און אנורת הקהלות (פערדערישאן און סינאגאגס) — דאס זענען די צוויי ווילען, אויף וועלכע עס איז אָנגעשפארט די הינע יודישקייט. די גרעסערע — די כנסת-ישראל — איז איין אָרגאניזאציע מיט איהרע תקנות בעשטעטיגט פון פארלאמענט. איהר פרעזידענט איז ניט קיין קלענערע פערזענ- ליכקייט ווי לארד ראטשילד אליין, זי בינדט צוזאמען אלע רייכע וועסטענדער שוהלען אונטער איין קאמיטעט מיט איין געמיינשאפטליכער קאסע, און האט די ממשלה איבער די רבנים, איבער די שוחטים און איבער אלץ, וואס איז נוגע צו יודישקייט. ביז די אכציגער יאָהרען האט זי קיין קאנקורענט ניט געהאט, זי איז געשטאנען אליין אויסער דער ספרדישער קהלה, וואס האלט אין אונטערגעהן. זי האט איבער- הויפט גאנץ וועניג צו טהון מיט די רוסישע יודען אויסער וואס זי האלט פאר איהר חוב זיי צו פערענגלישען דורך דרשות, דורך איבער- זעצטע סדרים אדער עהנליכע מיטלען, און זיי אויסלערנען געהמען צדקה נאָכן ענגלישען פאסאן.

אין די אכציגער יאָהרען, ווען די רוסישע יודישע בעפעלקערונג האט אָנגעהויבען וואקסען אין איסטענד, און מיט איהר האבען אויך אָנגעהויבען וואקסען די שוהלען, איז געקומען סיר שמואל מאנטאנא אלס עוסק בצרכי צבור און האט די איסטענער שוהלען פעררייניגט אונטער דעם נאָמען אנורת הקהלות (פערדערישאן און סינאגאגס). די דאזיגע נייע אָרגאניזאציע בעשטעהט פון רוסישע יודען און מען האט

ווי דער גוטער מענטש האָט געזעהן ווי זיין תפילה איז אָנגענומען געווארען, האָט ער זיך גלייך גענומען צו דער אַרבייט. פריהער פֿאַר אַלע- מען האָט ער גענומען אַ גרויסען בעזעס און געוואלט אויסקערען פֿון דער ראַבינער קאַנצעליאָריע דאָס גאַנצע אַלע מיט, דאָס שפּינוועבס מיט שפּינען, די וואַנצען מיט די פּרוסאקעס און דעם גאַנצען אַלעמען שוועל, איבער וועלכען קיין מענטש האָט נישט געקענט אַרײַנקומען אין קאַנצעליאָריע.

ווי דער נייער ראַבינער האָט אויפֿגעהויבען דעם בעזעס אויף אַרײַנסצוקערען דעם גאַנצען שמוץ, האָבען אַלע שרצים ורמשים — די שפּינען, וואַנצען און פּרוסאקעס זיך געשטעלט אויף די הינטערשטע פּיסליך און אנגעהויבען שרייען.

— נוואָלד, וואָס איז דאָס פֿאַר איין הפּקר, שוין ברוך-השם יאָהרען לאַנג וואהנען מיר דאָ בשלום און מעהרען זיך און פֿרוכפּערען זיך, די אַלע ראַבינער האָבען אונז יאָהרען לאַנג נישט געשטערט און דאָ איז גע- קומען אַ ראַבינער אויף צוויי חדשים — וויל ער פֿון אונז אַלע אַ חל מאַכען, נוואָלד! נאָראַך אונז!

אויף זייער געשריי זענען פֿאַן שטאדט אָנגעלאפֿען אַסך מענשען און דער גאָרדאָווי — די אַדעסער אופּראווע, וואו עס געפֿינט זיך אַ "יודישער מיט" מיט אַ יודישען דעלאָפּראַוואַדעסעל, וועלכער האָט געפֿונען אַז עס איז נישט קיין יושר, אַז אָהן דעם וויסען פֿון אַלעמען ראַבינער, וואָס געפֿינט זיך אין אויסלאַנד, זאָל מען אויסקערען און ריין מאַכען די קאַנצעליאָריע און מען האָט ביי דעם צוויי-חדשים-דיגען ראַבינער צוגענומען דעם בעזעס און עס איז געבליבען, מען זאָל וואַרמען ביז דער אַלעסער ראַבינער וועט קומען פֿון אויסלאַנד.

— סמיטש, וואו איז געהערט געווארען, האָט דעם נייעם רב'ס צו געשריען, אַז די מאַמע פֿאַהרט אַוועק, זאָל מען מיט דעם קינדס נאָסע גאָז אַבווישען וואַרמען, ביז די מאַמע וועט צוריק קומען צופֿאַהרען נאָר שריי היינט, שריי מאָרגען, עס העלפט נישט.

ווען דער גוטער מענטש האָט געזעהן, אַז ריין מאַכען די קאַנצע- לאָריע לאָזט מען איהם נישט, האָט ער זיך גענומען צו טהון אַנדערע גוטע זאַכען למזבח הכלל. למשל, ער האָט געזעהן ווי יאָהרען לאַנג אין אַדעס, וואו עס איז נור דאָ אַ לעדיגעהער און האָט נישט וואָס צו טהון, ווערט ער אַ מלמד און לערנט יודישע קינדער.

דאָס האָט דעם גוטען מענטשען אָנגענומען ביים האַרץ — פֿאַרוואָס זאָל זיך עפּים מיט דער ערציהונג פֿון יודישע קינדער פֿערנעמהען יעדער-לע- דינגעהער, און ער האָט זיך געווענדעט, וואו מען דאַרף, מיט אַ ביסעל אַז יעדער, ווער עס וויל ווערען אַ מלמד, זאָל פֿריהער האַלמען אַ געווי- סען עקזאמען, צי ער קען זיין אַ מלמד, אום מען זאָל נישט פֿערדאַרבע קיין אונשולדיגע קינדער.

די ביסעל פֿון גוטען מענטשען האָט מען ענטזאָנט. וויעדער האָט דער גוטער מענטש געזעהן, אַז ווער עס וויל גור-זיין אַ שענער יוד דער ווערט אַ מוהל, האַטש זיי קענען נישט זיט דעם פֿאַך און דעריבער מאַכט זיך וואָס קליינע קינדער געהען געבויך פֿאַר דער צייט פֿון דער וועלט, אַלוא האָט דער גוטער מענטש פֿאַרגעלענט וואו מען דאַרף אַ פּראַיעקט, אַז ווער עס וויל זיין אַ מוהל זאָל פֿריהער פֿאַר דאקטוירים האַלמען עקזאמען, צי ער קען די אָפּעראַציע.

און נאָך אַסך גוטע פּראַיעקטען וויל דער גוטער מענטש אין דער צייט פֿון זיין קורצער ראַבינעריי טהון למזבח הכלל, נאר וואָס קומט אַרויס? אַ טהייל פֿון זיינע פּראַיעקטען זאָגט מען אין גאַנצען אָב און אַ

מאָל אין מיין לעבען פֿאַר דיין קאַסיר, וואָלסטו דו געזעהן אז די וואלסט קיין חרטה געהאַט. האַטש אויף איין יאָהר, אויף איין חודש, אויף איין וואָך, אפֿילו אויף איין איינציגען טאָג מאַך מיך, ליעבער נאט, פֿאַר דיין קאַסיר, וואָלסטו דו געזעהן, וואָס איך, דיין דינסט חנה נישטעל וואָלט געטהון אויף דיין וועלט, איך וואלט ישראל חיים'ן דעם קרעמער, ביי וועלכען איך קויף שפּייז אַלע וונטאג אויף דעם יריד געבען עטליכע רובל ער זאָל זיך איינקויפֿען סחורה, ער זאָל נישט דאַרפֿען אָנקומען צו בלוט צאַפּערס — די וואָכערניקעס, חלעבען אַ רחמנות אַ יוד מיט אַזוי פֿיעל קינדערליך, די יודענע, וואָס טראָגט מיר מילך, אַ ביסערע אַלמנה מיט קראַנקע יתומים-ליך, וואָלט איך געקויפֿט איין אייגענע קוה, זאָל זי זיך פֿערשפּאַרען מיטשען און נישט דאַרפֿען קויפֿען מילך פֿון אַ פֿרעמד- דער קוה. דעם וואָסער-פֿריהער, וואָס טראָגט מיר וואַסער, וואָלט איך געקויפֿט אַ פֿערדיל, זיין אַלעסער ריקען איז שוין געבויך איינגעבוינען אין דרייען, אַ רחמנות חלעבען, אוי, אוי! וויפֿיעל מענשען וואָלט איך געקענט העלפֿען, הונגריגע וואָלט איך אָנגעהאַדעוועט, נאָקעטע וואָלט איך אָנגעטוהן, קראַנקע וואָלט איך מיט דאקטוירים און מייערע "עצעפּ" טען געהיילט, יתומים וואָלט איך איין אייגענע מאַמע געוועזען און אַסך אַסך זאָכען וואָלט איך געטוהן. פֿרוי מיך נור, נאטעניו, מאַכען פֿאַר דיין קאַסיר, וואָלסטו דו שוין אַליין געזעהן, וואָס איך וואָלט געטוהן!.. וואָרום די וועלט, ווי זי פֿיהרט זיך איצטער, געפֿעלט מיר נישט.

איך ווייס נישט אקוראַט, צי נאט האָט צוגעהערט חנה נישטעלס תפילות און צי האָט ער זי האַטש איין מאָל אין לעבען געמאַכט פֿאַר זיין קאַסיר, אדער זי האָט זיך אַזוי אכגעלעבט איהר וועלט און קיין איינציג מאָל זיין קאַסיר נישט געוועזען, נאָר דאָס ווייס איך, אַז אין אַ דעם האָט געלעבט און לעבט עד היום אַ גוטער יוד, נישט אַזוינער וואָס האָט חסידים און נישט קוויטליך, נאָר פּראַסא אַ גוטער מענטש מיט פֿיינע גע- דאַנקען און מיט אַ סך ענערגיע און מיט אַ שטאַרקען ווילען צו טהון גוטס און אַרבייטען למזבח הכלל.

וואהנענדיג אין אַדעס, פֿלעגט דער דאָזיגער גוטער מענטש זיך צו- קוקען צו די שטערמישע אונאַרדענונג און ווי אפֿילו דער דארמיגער-ראַ- בינער וויל זיך נישט אינטערעסירען מיט דעם כלל און אויסער. די מעט- ריקע ביכער וויל ער נישט וויסען פֿון קיין שום אַנדער זאך, אפֿילו אַז אין דער ראַבינער קאַנצעליאָריע זאל זיין אַרדענונג, יודען זאָלען נישט דאַרפֿען יעדען טאָג אַבליפֿען זיך די פֿיס און אַבשטעהן שעה'ן ווייז, ביז זיי זאָלען בעקומען אַ מעטריקע אַדער איין אַנדער נייטהיג סאַפֿיערל. דער דאָזיגער גוטער מענטש פֿלעגט דאָס אַלעס צוועהן און פֿלעגט יעדען טאָג בעטען. ביי דעם וואָס לעבט אייביג:

— רבּנו של עולם! פֿרוי-מיך האַטש איין מאָל אין לעבען מאַכען פֿאַר איין אַדעסער ראַבינער, וואָלסטו דו קיין חרטה נישט געהאַט, פֿרוי מיך, נאטעניו, האַטש אויף איין יאָהר, אויף אַ פֿאַר חדשים מיך מאַכען פֿאַר ראַבינער, וואָלסטו דו שוין אַליין געזעהן, וואָס איך וואָלט אין דיין אַדעס געטוהן.

און נאט האָט צוגעהערט די תפילה פֿון דעם גוטען מענטשען, וואָס- ווע האָט נאט געטוהן, האָט ער קראַנק געמאַכט דעם אַדעסער ראַבינער און אָנגעזאָגט זיינע שליחים — די דאקטוירים, זיי זאָלען דעם קראַנק קען ראַבינער אוועקשיקען קיין אויסלאַנד אויף צוויי חדשים זיך קורירען, זיי האָבען אַזוי געטוהן און מען האָט אויף די צוויי חדשים געמאַכט פֿאַר ראַבינער דעם אַדעסער גוטען מענטשען.

אלטער בית הקברות איז בעריהמט מיט זיינע אלטע מצבות און קברים פֿון בעריהמט רבנים און צדיקים און זעהר טייער פֿאר יעדען יוד. די חברה קדישא האט דערנס פֿארגעלעגט דער שטאָרט, צו געבען איהר 60,000 קראָנען, כדי זי זאל נישט אָנהערען דעם בית עולם, נאָר איהר פֿארשלאָג איז נישט אָנגענומען געוואָרען.

* * * דער אַנטיסעמיטיזם אין אונגאַרן. אונגאַרן מיט זיין "ליבעראַלער" רעגירונג ווערט שטענדיג געהאַלטען פֿאַר אַ יודישען "גן-עדן". די עסטרייכישע אַנטיסעמיטישע צייטונגען האָבען נישט פֿאַר אונגאַרן קיין אַנדערען נאָמען ווי "יודע־אָנאָרען" און די אונגאַרישע הויפטשטאָרט בודאַפּעסט הייסט ביי זיי נישט אַנדערש ווי "יודאַ-פּעסט". ווי דער "יודישער גן-עדן" זעהט אויס, האָט מען לעצטענס געקאָנט זעהען אויס די בעריכטע פֿון די צייטונגען וועגען אַנטיסעמיטישע איבערפֿעלע אויף יודען אין קור-ערטער, וואָס טרעפֿען זיך אין "ליבעראַלען" אונגאַרן נישט זעלטענער ווי ערגיץ אַנדערש.

אין דער לעצטער נומער "די וועלט" בעשרייבט דער ראַבינער פֿון קראָנ־שטאָרט, ה' ד"ר רויזענבוים, ווי ווייט די אַנטיסעמיטישע אין אונגאַרן זענען בעמיהט דאָס בלוט-בלבול צו פֿערברייטען. "מיט עטליכע וואָכען צוריק — שרייבט ה' ד"ר ר. — האָבען 2 פֿרויען, איינע אַ דייטשע און איינע אַ רומע-נישע, געמערדעט ביי דער כּהערדע אַז אַ יוד איז צו זיי געקומען און געבע-טען מען זאל איהם פֿערקויפֿען אַ קינד פֿאַר 5000 פֿלאָרין, נאָר זיי האָבען דעם יוד אזוי שטאַרק געשלאָגען אַז ער איז פֿערשוואַנדען געוואָרען. די צייטונגען האָבען באלד דאָרויף טאַקע געוואָרענט די עלטערען: "אכטונג צו געבען אויף וויערע קינדער, ווייל די זאך איז נישט אזוי פשוט..."

דען 18 אויגוסט איז פֿערבלאָנעט געוואָרען אַ יוד פֿון רומעניען אין קראָנשטאָרט. מען האָט איהם געשלאָגען האַלב-טויט און אַרױסגעלאָזט אַ קול אַז ער האָט געוואַלט אַוועקרויבען אַ יונגל פֿון 4—5 יאָהר. דעם יוד האָט מען געבראַכט צו דער פּאָליציי און עטליכע הונדערט רומעניען האָבען געשוואָרען ביי אלעם הייליגען אַז זיי האָבען מיט "ווערע אייגענע אויגען" געזעהען ווי דער יוד האָט דאָס קינד געוואַלט רויבען. בעת מען האָט מיט דעם יוד אויפֿ-גענומען פּראָטאָקאָל האָבען זיך דערווייל אין דרויסען הונדערטער מענשען אָנגע-געזאַמלט. האָבען געשריען אַז זיי וועלען די שול איינרייסען און האָבען זיך דערצעהלט כּסוד, אַז די רעגירונג האָט גענומען ביי יודען שוחד 400,000 פֿלאָרין, כדי זי זאל ערלויבען 99 קריסטליכע קינדער צו שחטען אלס קרבנות פֿאַר דער נייער שול.

אין דערעלבער נאכט איז וויערער געווען אַ רעש אין שטאָרט. אַ יונגל פֿון אַ יאָהר 10—12 האָט געמאַכט די אַנצייגע אַז אַ יוד מיט אַ שוואַרצען באָרד אין אַ רויטע וואַנציע האָט איהם געהאַפט הינטען-אָרום און איהם גע-וואַלט מיט אַ מאַשין אָבזאַפֿען בלוט, נאָר די הייליגע מאַריאַ וועלכע ער האָט אין דער נויט אָנגערופֿען, האָט איהם מציל געווען פֿון דעם יודענ'ס האַנד וועלכער איז גיך פֿערשוואַנדען. איצט זוכט די בעהערדע אויך דעם דאָזיגען יוד! דאָס אלץ קומט דערפֿון, ווייל די רומענישע גלחים פּרעדיגען שטענדיג פֿון וויערע קאַנצלען אַז די קריסטען זאָלען אָבהיטען וויערע קינדער פֿון יודישע הענד, וועלכע ווילען וויער נייע-געבויעט שול כּוחך זיין מיט קריסטענבלוט, און די ציהערער פֿון אַזעלכע דרשות, וואָס ווערען פֿראַנק און פֿריי געהאַלטען, גלויבען זיי און זעהען אין יעדען יודען אַ רוצח פֿון וויערע אונשולדיגע קינדער.

רוסלאַנד. — מיט ערלויבניש פֿון מיניסטעריום ווערט אין אָרעם

ביים קוראטאר פֿון אָדעסער לעהראַיאַן געגרינדעט אַ קאָמיטאַט, וועלכע וועט עקאָמענירען לעהרער, וואָס ווילען בעקומען דאָס רעכט צו לערנען העברעאיש און יודישע געשיכטע אין יודישע פריוואַט שולען. צום עקאָמען וועלען אלס פּראָכע ווערען צוגעלאָזט אויך אַזעלכע מענשען, וואָס האָבען נישט געענדיגט קיין שולע. די קאָמיטאַט קאָן בעשטעהען לויט בעשטימונג פֿון קוראטאר פֿון יודען און פֿון קריסטען, וועלכע זענען גוט בעקאַנט מיט די יסודות פֿון דעם יודישען גלויבען און מיט דער העברעאישער שפּראַך.

— די "סיער" טעלעג' אַגענטס וואָס איז מודיע פֿון וואַרשא, אַז מען האָט אַרעסטירט אַ גרויסע פּאַרטיע יודען אויס קאָוונער און וואָליניער גוב' וועלכע האָבען געוואַלט אַריבערגעהען די גרעניץ אָהן פּעסער. מען האָפט צו האַפֿען די אַגענטען, וועלכע האָבען אויסגעוואַרט דעם אויטויסענדען עולם, דער "וואַסחאָד" בעמערקט דערויף, אַז דער צענטראַל-קאָמיטעט פֿון דער חברה יק"א אין פעטערסבורג וואַלט זיך געראַפֿט געהמען דערצו, צו ברענגען אָרונדן אין דער עמיגראַציאַן.

— דער דירעקטאר פֿון מינסקער גימנאזיום האָט מודיע געווען, אַז אויף בעפֿעהל פֿון דעם קוראטאריום פֿון ווילנער לעהראַיאַן וועט במשך פֿון דעם יאָהר 1901/2 אין מינסקער גימנאזיום נישט ווערען אַריינגענומען קיין שום יודען. — דער סענאט האָט ערקלערט, אַז יודען, וועלכע וואָהנען אין דער-פֿער, מענען אַרױסגעהערן פֿון דאָרט אויף אַ צייט, און זיי פֿערלירען דאָס רעכט צוריקצוקומען אויף וויער אָרט נאָר אין דעם פֿאַל, ווען עס איז ריכטיג געווען. זען, אַז זיי האָבען זיך אַרױסגעצויגען פֿון דאָרט אויף שטענדיג אין אַ שטאָרט אָדער אַ שטעטל.

טהייל ליגט אונטער דעם גרינעם געוואַנט. נאָר ערנער פֿון אַלץ איז דאָס, וואָס דערווייל לויפֿען אַוועק די צוויי חדשים און דער אַלטער ראַבינער מיט דעם אַלטען שימלע קומט צו פֿאָהרען צוריק אויף זיין ראַבינער שטעל, און אַלעס וועט זיך איה פֿיהרען ווי עס האָט זיך געפֿיהרט ביי איצט פֿון אַלטע אַלטע יאָהרען.

איצט ראַטה איך יעדען, אַז ווער עס וויל בעטען ביי נאט, ער זאל ווערען אַ ראַבינער אָדער ווערען זיין קאַסיר, זאָל ער ביי איהם ניט בעטען ווי דער גוטער מענש אָדער ווי די גוטע יודענע אויף אַ יאָהר אָדער אויף אַ חודש, נאָר אויף שטענדיג, אויף אייביג, דאָן וואַלטען אַ-זיינע ווי די גוטע יודענע און דער אָדעסער גוטער מענש געקענט אַפֿך, אַ סך גוטס טהון לטובת הכלל.

וועגען דעם אַז עס איז ביי יודען אַ מצוה צו בעגראָבען, וואָס איך האָב געשריבען אין נומער 88, האָב איך בעקומען אַ בריעף פֿון דרויסן, וואו מען שרייבט, אַז דאָרט איז פינקט פֿערקעהרט ווי אין קלעוואָן, אַז דאָרט האָט מען ליעב צו בעגראָבען נור לעבעדיגע יודען און טוידעט וויל די דארטיגע חברה קדישא כּלל ניט בעגראָבען. אין פּאָנאָליאַנקע (אַ דאָטשע נעכען דווינסק) איז געשטארבען אַ יונגער מענש פֿון אַ יאָהר דרייסיג אַ בן יחיד. דער פּאָטער פֿון דעם מת, אַ רייכער יוד, ניט קיין דווינסקער, האָט אָבגעמאַכט מיט דער חברה קדישא פֿאַר 800 רובל קבורה געלד. נאָר אזוי ווי ער האָט ביי זיך ניט געהאַט מוזען אַזאַ סומע, האָט ער ביי אַ בעוואוסטען גביר פֿון שטאָרט איינגעלעגט אַ צעטעל אויף דעם געלד, ער זאָל דערנאָך בע-צאָהלען און מען האָט געמאַכט די לויב.

פּלוצים אין מיטען-וועג. ווען די לויב איז שוין גענאָגען, איז געקומען צולויפֿען איינער פֿון די חברה קדישא נכאים און האָט געהייסען אויפֿהאַלטען די לויב. דער גאַנצער עולם מיט דעם מת בלייבען שטעהן, וואָס איז? דער גבאי האָט זיך בעטראַכט, אַז מיט אַ צעטעל איז ער ניט זיכער מיט דעם געלד און ער פֿערלאָנגט, אַז דער פּאָטער זאָל דער חברה אַרױסגעבען פֿאַרמאלנע וועקסלען.

אַ געשריי, אַ געפֿילדער מיט אַ גרויסע געוויין, נאָר עס האָט ניט געהאַלפֿען, דער אומגליקליכער פּאָטער האָט געמוזט איבערלאָזען זיין טויטען בן יחיד און געהן אונטערשרייבען פֿאַרמאלנע וועקסלען, און ערשט דאָן האָט מען דעם מת מקבר געוועזען.

דער דווינסקער קאַרעספּאָנדענט, וועלכער בעט מען זאָל איהם אונטערשרייבען "חש לגד" פֿרעגט זיך אָן ביי מיר, ווי עס איז בעסער צו שטאַרבען אין דרוינסק צי אין קלעוואָן.

ביי יודען זאָגט מען אַ שפּריכוואָרט: "לעבען זאָל מען צווישען גוים און שטאַרבען צווישען יודען".

איצט ווייזט אויס, אַז אַפילו שטאַרבען צווישען יודען איז אויך ניט גוט.

אַ מ.ת.

די יודישע וועלט.

עסטרייך. — דער פֿינפֿטער קאָנגרעס. אויס וויען איז מען מודיע, אַז אין נײַען וועט ווערען ענטשירען די פֿראַגע וועגען אָרט און צייט פֿון דעם פֿינפֿטען קאָנגרעס. מען זאָגט אַז נישט קוקענדיג אויפֿ'ן בעשלוס פֿון דעם גרויסען אַקצייאנסקאָמיטעט, אַז דער קאָנגרעס זאָל זיין אין לאַנדאָן, איז דאָך מעגליך, אַז ער וועט זיין אין אַ געהעטערען אָרט, וואַהרשיינליך אין בערלין. — דער מאַגיסטראַט אין פֿראַנק האָט בעשלאָסען צוצונעהמען פֿאַר דער שטאָרט 2000 מעטער ערד פֿון יודישען אַלטען בית הקברות. דער פּראָגער

אלגעמיינע וועלט נייעס.

רוסלאנד. — פון דעם קומענדיגען לעהרסעסעס וועלען איינגעפיהרט ווערען אייניגע רעפארמען אין די האנדעלס-שולען, וועלכע זענען אונטער השגחה פון פינאנצמיניסטער, ערשטענס, וועלען אָבערשטעס ווערען אלע שטראָ-פֿען פֿאַר די שולער, ווי לאָזען אָהן מיטאָ, שטעלען אין ווינקעל אָדער אין קארצער. דאָגעגען ווערט פֿערלאַנגט, אַז די לעהרער זאָלען ווירקען אויף די שולער מיט גוטע רייד און אַז מען זאָל פֿערמיינען דאָס אויסשליסען קינדער פֿון דער שולע. אויף די אַסיפֿות פֿון די פֿעדאָנאָגישע קאָמיסאָנען וועלען זיך בע-טהייליגען אויך דאָקטוירים און די עלטערן פֿון די קינדער. פֿערמער וועלען אויך ווערען צוגעלאָזען צו בעזוכען די שולען אין דער גייט פֿון לערנען, אויסער-דעם וועט ווערען פֿערגרעסערט דאָס לעהרפֿאַרגאָס פֿון דייטשער און פֿראַנצוי-זישער שפּראַך.

— אין פעטערבורג ווערט קירצליך געעפֿענט אַ שולע צו לערנען זייער-מאָכעריי פֿאַר פֿרויען. עס וועלען ווערען אַריינגענומען אין שולע פֿרויען אָהן אונטערשייד פֿון רעליגיאָן, וועלכע האָבען געענדיגט 4 קלאַסען גימנאַזיע, און זענען אלץ פֿון 16 ביז 25 יאָר, דאָס לערנען וועט דויערען 8 יאָר.

— לויט די נייעסטע סטאַטיסטישע צאָהלען געפֿינען זיך אין רוסלאַנד 54 העכערע שולען (אוניווערסיטעטען, אקאדעמיעס, סעמינאַרען א. ז. ו.) מיט 16,570 שולער, 880 מיטלשולען מיט 162,000 שולער און 79,000 אנפֿאַנגס שולען מיט 4,204,000 שולער.

*

איטאליען. — הונגער אין איטאליען, אין איטאליען הערשט הונגער, בעזונדערס אין די פֿראַנצויזישע קאלאָניעס אין אַפֿריקאַ און אויף די אינזלען סאַרדיניען און סיציליע. שלעכט און ביטער איז דער מצב פֿון די בויערען און די אַרבייטער. אין רויס, מילאַן און געאָפֿעל איז געווען אַ שטרייך פֿון די דיענסטליזש אויף די טראַמוואַיען, וואָ גרויס די גייט איז, זעהט מען דערפֿון, דאָס פֿיעל מענשען בעגעהען פֿערברעכען, גור צולייב דעם, אַז מען זאָל זיי איינזעצען אין תּפֿיסה און זיי זאָלען זיין בעזעהערנט מיט ברויט. אין טאָרין זאָגט זענען געווען געשלעגן צווישען פֿאָליציז און דעם המון, וועלכער האָט אויסגעריסען בויער אויף די גאַסען, כדי צו הייצען מיט זיי. אין די רייכסטע פֿראַנצויזישע לאַמבאַרדיען און פֿיעמאָנט איז דער אַרבייטסלאָז געפֿאלען אויף 60 סאַנטים, ד. ה. 25 קאָפּפֿעל טאָג. אלס געוועהנליכע שפּייז פֿאַרן פֿאָלק דיענט אַ זאָפֿ פֿון פֿאַך אָדער געבראָטענע קאַשעלעס. ברויט איז אַ זעלטענהייט, וועלכע מען זעהט נישט.

די סבות פֿון דער דאָזיגער שרעקליכער אַרימקייט איז וואָס דער גרעס-טער טהייל ערד אין איטאליען געפֿינט זיך ביי אַינציג מענשען, וועלכע האַלטען אַרבייטער און צאָהלען זיי פֿרוטות פֿאַר זייער האַרעוואַניע.

*

ארץ ישראל. — דעך נייער פאשא אין ירושלים דווייגט ביי האָט מודיע געווען דער רעגירונג וועגען דעם פֿעהלען פֿון וואַסער אין ירושלים. דער סולטאַן האָט פֿער רעפּעשע אנגעוויזען 6000 מערקישע לירה, כדי צו פֿערבייטען די אַלמע דעהרען פֿון דער וואַסער-לייטונג אויף איזערנע.

*

יאפאן. — אין דער הויפטשטאָט טאָקיאָ איז היינטיגעס יאָר גע-עפֿענט געוואָרען די ערשטע אוניווערסיטעט פֿאַר פֿרויען. פֿרויען-גימנאַזיען זענען דאָ אין יאַפּאַן 6; 3 אין טאָקיאָ און צו איינע אין יאַקאָהאַמאַ, אַפּאַן און קיאָטאָ. איבערהויפט שמעסט די פֿאָלקס-בילדונג זעהר הויך אין יאַפּאַן, יעדעס יונגל פֿון 7 יאָר אָן מוז בעזוכען אַ שולע. דער שר-למוד איז זעהר קליין, בערך 20 קאָפּ, מאָנאַטליך.

צום בילד.

די סצענע קומט פֿאַר אין לאַנד מדין, וואָהין משה איז אַנטלאָפֿען פֿון פרעה. משה זעהט ווי נעבען אַ ברונען זענען פֿאַסטמוכער אָנגעפֿאַלען אויף עטליכע פֿרויען, די מעכטער פֿון יחרו. זיי זענען געקומען צום ברו-נען אָנשעפֿען וואַסער, כדי אָנצושרינקען זייער טאָטענס שאַף, נאר די פֿאַסטמוכער האָבען זיי אַוועקגעטריבען.

משה, וואָס האָט נישט געקענט צוועהן, ווי די שטאַרקערע בע-ליידיגען שוואַכערע, איז אויפֿגעשטאַנען און זיך אָנגענומען פֿאַר די שוואַכע פֿרויען און זיי געהאַלפֿען אָנטרינקען די שאַף, די פֿאַסטמוכער קוקען אויף איהם מיט צארען, נאר מיט מורא. משה איז גרייט מיט אַלע

— דער סענאַט האָט ערקלערט, אַז יודען מאַשיניסטען האָבען דאָס רעכט צו וואָהנען אומעטום אין רוסלאַנד. (Восход N. 14)

— דער קוראטאר פֿון די שולען אין אַדעסער ראיאָן האָט אין ערסטאָן ערלויבט צו עפֿענען „נאַכמיטיגע קורסען“ צו לערנען יודישע זויסענשאַפטען פֿאַר יודישע שולער פֿון גימנאַזיעס און פֿון אנדערע אַלגעמיינע שולען.

— די בערגיודען אין קאָוקאַז, דעם „רוססחאַד“ שרייבט מען וועגען די בערגיודען אין קאָוקאַז: אין קובאַ (באַנקי' גוב') וואָהנען בערך 7000 נפשות יודען. זיי פֿערנעהמען אַ בעזונדער פֿאַרשטאַנדט אין קובאַ אויף איין זייט פֿון טייך קובינגאַ. אויף דער אנדערער זייט טייך לינט די שטאָט, וועלכע איז בעוואָהנט פֿון מאַחמעדאָנער און אַרמענער.

די בערגיודען זענען אין אַלעס אנדערש ווי די אייראָפּעאישע יודען, זיי קליידען זיך גלייך ווי די קאָוקאַזער מאַחמעדאָנער: די מענער אין בעשמעטען און פֿאַפּאַכען (פּוטערנע היטלען) און די פֿרויען אין שאַראַוואָרען (ברייטע הוי-זען). די מענער טראָגען על פי רוב קינזשאַלען. זיי רעדען צווישען זיך פֿאַר-סידיש און מיט אנדערע מאַמאַריש, רומיש קענען זיי כמעט קיינער נישט. פֿיעל יודען און אפילו פֿרויען טרינקען אַ סך בראַנפֿען.

די קובער יודען וואָהנען זעהר ענג צו 10—15 נפשות אין איין סאַקליאַ (הייזעל פֿון ערד). וועלכע ווערט בעלויכטען דורך אַ קליין פֿענסטערל, קיין מעכעל פֿערמאָגען זיי נישט, ווייל זיי זאָלפֿען אַלע גלייך מיט די מאַחמעדאָנער אויף דער בלויער ערד.

זיי פֿערנעהמען זיך מיט ערדאַרבייט און האַנדעל; רייכע איז צווישען זיי וועניג און כמעט אַלע לעבען זעהר אַרם. זיי זענען זעהר פֿאַנאַטיש אין אמונה-זאָכען און ווער עס איז נישט מקיים דעם קלענסטען דין, ווערט גע-האַלטען פֿאַר איין אפיקורס. פֿון חרם דרבנו גרשון האַלטען זיי נישט און זיי געהען אייניגע ווייבער. זיי שרייבען רש"י-כתב, אָבער זעהר וועניג פֿון זיי קענען שרייבען. די פֿרויען זענען גאָר אונוויסענד און קומען אפילו נישט אין שול, די רבנים זייערע זענען אויך נישט קיין גרויסע לומדים.

די בערגיודען מאַכען חתונה זייערע מעכטער צו 13—14 יאָר און אַפּטמאַל אויף 30—35 יאָרהייטע מאָנספֿערואָגען. אויף חתונות שפּיעלט מען אויף מעשענע כלים, דיזעלבע מוזיק הערט מען אויך אים פֿורים און חנוכה, בשעת די בערג-יודען זענען שטארק מקיים די מצוה אָנצושכור'ן זיך, דערביי שלאָגען זיי זיך אויך מיט קינזשאַלען.

*

דייטשלאַנד. — סיר פרענסיס מאָנטיפֿיאָרי אין פֿראַנק-פֿורט אַ מיין, דעם 15 אויגוסט איז סיר פרענסיס מאָנטיפֿיאָרע געווען אויף איין אספה פֿון פֿראַנקפֿורטער ציוניסטישען פֿעריין, אין זיין רעדע האָט מאָנ-טעפֿיאָרע דערמאָנט וועגען די פֿאַרשטימע, וועלכע דער ציוניזם האָט געמאַכט אומעטום און דעהויפט אין ענגלאַנד, איבערגעזעהנדיג צו דעם מעמד פֿון ארץ ישראל, האָט ער מעורר געווען דעם עולם צו שטיצען די יודישע קאָלאָניאַל-באַנק.

*

אמעריקאַ. — קאַנאַדאַ און איהר בעדייטונג פֿאַר יודישע עמינאַנטען, דער „דזשאַיש קראַניקל“ שרייבט ווע-גען דער בעדייטונג פֿון קאַנאַדאַ פֿאַר יודישע עמינאַנטען, אַז פֿערשיידענע יודעות אים די מערב-פֿראַנצויזישען פֿון קאַנאַדאַ און די יודעות, וועלכע זענען ענטהאַלטען אין סטאַטיסטישען יאָהרבוך פֿון קאַנאַדאַ פֿאַר דעם 1900 יאָר, פֿיהרען צום געדאַנק, אַז קאַנאַדאַ איז מעהר סמוגל פֿאַר אַ יודישע עמינאַציאָן ווי אַלע אנדערע לענדער פֿון דער וועלט, דאָס לאַנד איז אזוי ברייט און דיק, אַז זי קאָן אַריינגעהען אין זיך אייניגע מיליאָנען יודען. די צפון-מערב'דיגע פֿראַנצויזישע, אין וועלכע עס געפֿינען זיך אויך די קאָלאָניעס פֿון באַראָן הירש, קענען זעהר לייכט ווערען דער קאַנזשפּייכלער פֿאַר גאַנץ אייראָפּאַ, אזוי גרויס איז דער שטח פֿון די ווייזפֿעלדער אין דער דאָזיגער געגענד, דאָס בעאַרבעטע לאַנד פֿערגרעסערט זיך אַלע מאל מעהר, אָבער עס דאַרפֿען נאָך דויערען זעהר פֿיעל יאָרען, ביז די גאַנצע ערד וועט ווערען בעאַרבעט, דאָס גערעטעניש פֿון היינטיגען יאָר אין די הירש קאָלאָניעס דאַרף זיין זעהר גוט, בעת ערדאַרבייט שפּיעלט די הויפט ראָליע אין לאַנד, זענען אויך זעהר וויכטיג, דאָס וואַלד-געשעפֿט, פֿישפּאַנג און בערגבוים, די וועלכער בעדעקען כמעט אַ דריטעל פֿון דעם גאַנצען לאַנד און מעהר ווי 2 מיליאָרד קוביק-פּאָס בויערע ווערען אויס-געהאַקט יעהרליך, אַ גרויסע טהייל דערפֿון ווערט איבערגעאַרבעט אויף פּאַפּיער, אויף וועלכען עס דרוקען זיך די צייטונגען, די פֿישפּאַנגען אין קאַנאַדאַ זענען די גרעסטע אין דער וועלט, און די ווייסבלעכענע קעסטעליך מיט לאַקס, וועל-כע ווערען אַלע יאָר אַרויסגעפֿיהרט פֿון קאַנאַדאַ, כעסערעפֿען מיליאָנען פּאָנט, אין בהמות איז קאַנאַדאַ אויך איינס פֿון די רייכסטע לענדער אין דער וועלט. זי פֿערמאָגט אויך גרויסע קוילען און גאַלד-גרובען.

ניין — ניין —

יא — יא — קום — קולות זאגן, דאס הארץ ציהט — די האר נאך שטארקער — דאס פנים איהר'ס רעדט — די אויגען געהמען מיט געוואלד — און קיינער איז נישט דא — קיינער זעהט נישט — און אלעס הייסט — אלעס איז מסכים — און גענעהנט האט ער זיך שוין ווערער, שוין ריהרען אָהן זיינע ליפּען איהרע האָר. —

און די מיהר האָט זיך פלוצים אויסגעשטעלט און שפּרינגט ר' משה חיים'ס ווייב איז אריינגעקומען —

— אָ, וועה איז מיר! — אַ בראַך איז מיר —

און ער איז געבליבען שטעהן ווי פֿריהער, גלאַצט מיט די אויגען. גאָר נישט גערעדט, גאָר זיך נישט פֿערענטפֿערט —

*

אין אַ צייט אַרום —

מאָטעלע ויצט אין וואַלד אליין —

עס איז אַ שטילע זומער-נאַכט.

אַלעס שלאָפֿט אַרום, די בוימער שטעהען שטיל און שלאָפֿען. דער הימעל האָט זיך אנגעטהון זיין בלויען שלאָפֿקלייד און שלאָפֿט, גאָר די איינציגע צוועדיגע לבנה גלאַצט נאך אַראָב מיט איהרע אוי-גען — טהיילמאָל בעהאַלט זי זיך אונטער דעם הימעלס שלאָפֿ-דעק, האַפט אויף אַ ווייל אַ דרימעל און לאָזט דערווייל וואַכען איהר קאָ-מערדיגער, דעם שטערן, וואָס בעגלייט זי.

נור איך אליין בין אויף — טראַכט ער זיך — זיין דאָ אליין צווישען די בוימער פֿון וואַלד, איינזאם, שרויעריג — און צו וואָס בין איך דען אַהער געקומען? פֿרעגט ער זיך אליין. ווער האָט מיך אַהער געפֿיהרט? אסור אויב איך ווײַס, איך געה און געה, ביז איך פֿערקריך מיך, און קום דאָ אין וואַלד און זען מיך אַנדער אונטער דעם גרויסען בוים מיט די גרויסע צווייגען, וואָס איהם האָב איך אַלץ פֿערטריט — אַלץ געזאָגט, קיין זאך נישט בעהאַלטען און איך האָב מיך גאָר נישט געשעמט —

אליין זיין איך דאָ און שווייג.

טויזענדער שאַטענס, מיט טויזענדער בילדער און געשטאַלטען טאַנצען פֿאַר מייע אויגען — און טויזענדער געדאַנקען און געפֿיה-לען טאַנצען אין מיין קאַפּ און מיין האַרץ —

און פלוצלינג האט ער פֿון אלעס פֿערנעמען —

איהם דאכט זיך, ער ויצט אין וואַלד מיט איהר —

ער האט דאָך איהר אַ בריעווייל געשריבען, אַז זי זאָל קומען. און אזוי קומט זי שוין שטענדיג אלע נאכט, זי קריכט אלע נאכט אַרויס פֿון איהר קבר, מאכט זיך אָב דעם זאמר פֿון די תּכּריכּים, צולאָזט זיך די האָר, קומט אין וואַלד אריין און זעצט זיך אַנדער נעבען איהם — ער פֿרעגט זי: „רייזעלע דו ביזט דאָך שוין אַ ווייביל, דו האסט דאך חתונה געהאַט פֿאַר ר' מרדכי דעם למדן, און ר' מרדכי למדן'ס ווייב געהט אין די אייגענע האָר פֿע! רייזעלע, עס פאַסט נישט, מוה אָן דיין הייביל!“

זיינען קרעפטען פֿערטהיידענען די שוואַכערע, וועלכע געפֿינען זיך איצ-טער אונטער זיין שומץ — אונטער זיינע פלייצעס, משה האָט זיך איצט פֿאַר זיי געוויזען ווי אַ גוטער מאַך; זייערע געזיכטער קוקען אויף איהם מיט פֿיעל דאַנקבאַרקייט. דאָס אַלעס איז דעם קינסטלער געראטען איבערצוגעבען אין דעם בילד.

מ א ט ע ל ע.

(אַ טרויעריגע מעשה).

(ענדע)

אין אַ שבת נאָכ'ן עסען איז דאָס געווען. מאָטעלע איז געווען ביי ר' משה חיים אין שטוב. אין שטוב ביי ר' משה חיים איז געווען אַ קליין „גן-עדן“ אויסגעקעהרט, אויסגעראַמט, אַלעס שיינט, אַלעס גלאַצט, אַ ווייסער טישטוך אויפֿ'ן טיש.

אין אויך אפילו שפירט מען די הייליגקייט פֿון שבת. ר' משה חיים ליגט אין שלאָף, די קאָלדער, מיט וועלכער ער ליגט צוגעדעקט, בעוועגט זיך פֿון דעם אָטהעמען פֿון זיין האַרץ. די האָר פֿון באָרד בעוועגען זיך אויך.

רייזעלע ליגט אָנגעשפּאַרט דעם קאַפּ אויפֿ'ן טיש און שלאָפֿט. און מאָטעלע ויצט און גלאַצט...

די זון גנבֿט זיך אַריין דאָרפֿ'ן פֿאַרהענגיל און בעגאָלד איהרע האָר.

און איהרע האָר, דאכט זיך מאָטעלען, האַכען אַשייכות מיט זיין האַרץ — זיי שפּאַלטען עס דורך און קניפּען זיך צוזאַמען און ציהען איהם...

איהרע אויגען זענען פֿערמאַכט און איהר פנים איז אזוי שטיל און עס זאָגט אזוי: קום! קום! געהנטער... מאָטעלע שעם ריך נישט. האָב נישט קיין מורא... איצט איז קיינער נישט דאָ... קיינער זעהט נישט... קיינער ווייסט נישט...

אַבער די שטראַהלען פֿון דער זון — ?

— פֿערשפּרייט האָט ער דאָס פֿאַרהענגיל פֿאַר'ן פֿענסטער טינקעלער איז געוואָרען אין חדר —

און זיי בעשען דאָך — איהרע צוגעמאַכטע אויגען זאָגען: קום אַהער, מאָטעלע! — געהנטער-געהנטער — און אַלעס איז מסכים — דאָס ארויף און אַראָב געהען פֿון ר' משה חיים'ס האַרץ איז אויך מסכים — אַלעס הייסט —

אַבער דער אייבערשטער ווייסט און זעהט אַלעס וואָס דער מענטש דענקט צו טוהן —

אַנגערוקט האָט ער זיך —

אַבער די צוגעמאַכטע אויגען שלעפען איהם מיט געוואַלד. דאָס פנים ציהט — די האָר — און גענעהנט האָט ער זיך —

דאָס האַרץ קלאַפט — די אויגען שווינדלען —

איהרע האָר — ניין — אויף איהר פנים, אויף איהרע האָר ליגט אַ הייליגקייט — און דאָס לאָזט נישט — דאָס הייסט נישט — קושען — ניין — ליפּען זענען טמא, מוטמא מאַכען איהרע האָר, אַוועקשעכטען די הייליגקייט פֿון פנים.

און איהם דאכט זיך אז זי ענטפערט איהם:

ר' מרדכי למדן ווייב איז געשטארבען, און איך בין ר' משה חיים'ס טאכטער, נאך א מידעלע —

און ער פערנעמט, אז זי איז געשטארבען. איהם דאכט זיך אז זי לעבט, און זי איז ווידער דיזעלביגע ווי זי איז געווען, איידער זי האט נאך חתונה געהאט — הענסמאל נאך ווען ער פלעגט אריינקומען צו ר' משה חיים'ען.

דענסמאל — דענסמאל —

ער געדענקט אליין —

און יעצט זיצט ער דאך מיט איהר אין וואלד אליין —

און די בויער בעהאלטען זיי און זענען איינגעשלאפען — דאס גאנצע לעבען שלאפט —

די לבנה האט זיך איצט ארונטערנעהאפט אונטער דעם הימעל'ס דאך און שלאפט. אויך דאס ליכטל פון וועכטערס הייזל איז אויסגע- גאנגען, א סימן — ער שלאפט אויך.

נאך יענער שטערן, דער לבנה'ס וועכטער, איז נאך אויף, און נאך די וואכע אין וואסער קוויטשעט — קוויטשעט ביטערדיג.

נאך ארנע, זי האט אויפגעהערט קוויטשען —

און דער שטערן קוקט מיט א לעבליכען שמייכל אויף די גאנ- צע וועלט — ער גרופט און קושט —

און דער שטערן קוקט אויף זיי און לאכט — ער הערט זייערע סודות, וואס זיי זאגען זיך אין זייערע הערצער. נישט מיט ווערטער, ער ווייטט אליין און לאכט —

און מאַטעלען דאכט זיך אזוי ווי דער שטערן וואלט געזאגט צו זיי: — האט נישט קיין מורא, לעבע קינדערליך — איך וועל פאר קיי- נעם די סודות נישט אויסזאגען.

און ער קושט זיי מיט א שטראהל — און בעלייכט איהרע ווייסע תכריכים.

און זיי ביידע — דאכט זיך מאַטעלען — זימען צוזאמען הארט געבען אנאנדער — איינער קוקט נישט אויפ'ן צווייטען. ער קוקט אריין אין דער הייך צום הימעל, און זי טיף אין וואלד אריין — און פלוצלינג — דאכט זיך איהם:

— מאַטעלע — !

— רייזעלע — !

ווייטער איז שטיל — אַראָבעלעזט די קעפּ צו דרערד און רויט ווערען די פנים'ער.

א טרעהר — דאכט זיך איהם, קוקעלט זיך אַראָב פון איהר אויך אויף איהר באַק —

— און שטיל איז אומעטום — אליין שלאָפט געשמאק — קיינער נעהט נישט —

געקוקט — דאכט זיך איהם — האט זי אויף איהם מיט פיעל החמנות, מיט פיעל הערבארעמקייט.

און ווייטער שטיל —

אַראָבעלעזט פערשעמט האָבען זיי ביידע די קעפּ — און דער שטערן — דאכט זיך איהם — האט געזעהען און געלאכט.

— רייזעלע — האט ער קוים הערענדיג אויסגערופען.

— מאַטעלע — דאכט זיך איהם, האט זי געענטפערט מיט אַזא ווייזקייט, מיט אַזא לעבליכקייט, אַז זיין האַרץ איז צוגאסען געוואָרען. — רייזעלע, זאל איך דיר קישען? — האט ער פלינק א פֿרעג געטהון — און עס האט איהם שוין באַנג געטהון און פלינק האט ער געוואלט זיין וואָרט צוריקנעהמען —

און נאָר נישט — דאכט זיך איהם — האט זי געענטפערט, נאָר בעהאַלטען האט זי איהר פנים צווישען איהרע קליינע הענדליך און זי האט געוויינט.

נאָר נאָכהער — דאכט זיך איהם — האט זי איהם איינגערוימט, ווייזענדיג אויף יענעם שטערן: "דער שטערן זעהט אליין — און פאר איהם שעם איך מיר".

און זיי האָבען זיך פֿערוקט הונטער די גראַבע בוימער און זיך בעהאַלטען פון דעם שטערן —

— אָבער דער שטערן — דאכט זיך איהם — האט אליין גע- זעהען און געלאכט —

באַלד האט זי — דאכט זיך איהם — א פאָר פלינעל פערשפרייט און איז אַוועקגעפֿלינען. איהרע ווייסע תכריכים האָבען זיך איהר נאָכ- געשלעפט — — —

ער איז געבליבען אליין זיטצען — — — — —

אין שטעטל האלט מען איהם פֿאַר אַ מרהשחורה'דיגען. — ש ל ו ם א ש.

נדרות:

פֿיר די ברויסקער גשרפים: אויס פֿאַר אַכס פֿון דעם דאָרטיגען קאפּעלמיסטער'ס טאכטער פֿרילין ח' גיימאן וועלכע זי האט צוזאמענגעקליבען אונטער די פֿערוישע יודען — 55 רובל.

בריעפֿקאסטען דער אדמיניסטראציע.

ה' גאלינקין — סאפֿיעווקא און ה' רוביזשעווסקי — ראסטאוו: ביטע צוצושיקען נאך צו 50 קאפּ, יעדעס האלב יאהר קאסט 8 ר"ב.

ה' ראזענצווייג — חאדקאוו: אומענדערן די אדרעסע קאסט 20 קאפּ.

ה' רוחמאן — חאמין: קיין נאכגעהעם קאנען מיר דארויף נישט מאַכען; שיקט אריין דאס געלט.

ה' פֿרימקעס — זוואנעץ: פֿיר דער "וועלטגעשיכטע" 1.50 ר' מיט פֿאַרמאָ.

ה' ווארשאַווסקי — וואָלאָ: די נ' 9 פֿעהלט.

ה' מורה — ווילנא: דער פֿרייז פֿון דעם בוך, וואָס איהר פֿרעגט, איז פֿיר אונזערע אַכצאָנעטען 2.30 ר' מיט פֿאַרמאָ.

ה' אבראמאוו — בערדיטשעוו: ביטע נאך 50 קאפּ, דער פֿרויז פֿיר איין 1/2 יאהר אוי 8 ר'.

ה' שמואל ריט-ג ליבוי, איהר האט, ווייט מוחל, א טעות, דאָס וואָס איהר האט געזעהען איין פֿרייז פֿון 4 ר' איז דאָס ענטוועדער פֿיר דעם I-טען יאהרגאנג ווען "דער יוד" איז ערשינען 2 מאָהל — מאַטאָליך, אָדער פֿיר דער צייט פֿון 1 אפריל ביז ענדע יאהר, און אומויסט ביזערט איהר זיך אז מען האט אייך אריינגעלאזט אין חדר.

ה' יוסף ריי-סקי איין... פֿיר אייער מיה וואָס איהר נישט זיך, ווי איהר שרייבט, פֿיר "דעם יוד", דאָנקען מיר אייך זעהר.

Парижская газетная бумага

„Le Dernier Kartusz“

Гребовать исключительно гильзы
а также напечатанные книжки
из настоящей французской бу-
маги „Le Dernier
Kartusz“

Бумага эта признана Химичес. Лаборатр. Варшав. Император. Университета С А М О У
А У Ч Ш Е И.

Образцы бумаги разных
сортотъ выслать бесплатно.

ТОРГОВЫЙ ДОМЪ

І. ЗИЛБЕРЛЯСТЪ

въ ВАРШАВѢ

Граничная улица № 6.

סמטעמפעל נראוויר און חתימות
גוט און ביליג פערפערטיגע

М.А. СЛОБОДСКИЙ

Варшава Гусья 5.

איך שיק אויך פאר. נאכנאמע.

כירורגישע הינקאראנישע

פריוואט-קליניק

פון

ד"ר רייכשטיין און וואועלבערג
אין ווארשא, לעשנא 31. די
אנשטאלט געפינט זיך אין א
גארטען. עס זענען דא שמעציעלע
צימער פיר קימפעטארען (אדנע
מעלדונג). פריי פון 2 ביז 5
רו"כ. שטרענג כשר'ע קיך. אמבור-
לאטאריס פון 10 ביז 12 אדור.
עס איז מיר נייטהיג

נאלדארבייטער

וועלכע ארייטען גאלאנטעריי
ארבייט.

Т. ФРИДМАНЪ

Варшава, Милая 17.

אין מוסטער-הדר פיר קאבען
פון מ. מ. שפירא, טווארדא 26
ווייז געלערנט העברא'יש, תורה, תפלות
גמרא און אלגעמיינע געגענטשענער
ספעציעל.

צוקערניע ש. שפיגעלנלאו

ווארשא, נאלעוויקי № 10
(פארמאלס איבעלזאחן) וועלכע
עקוויסטירט זייט 18 יאהר. פון דער
צייט און זייט איך האב וי איבערגע-
נומען אונטער מיינע אויפזיכט האב
איך פיעל פערבעסערונגען איינגע-
רענט. רייך, כשר, ביליג, בעשטעלונג-
גען ווערען פינקטליך אויסגעפיהרט,
היער און אויך דער פראווינץ. פיעלע
ראנגען בריעפליך אויך מינליך.
די צוקערניע בעזיצט 24 צייטונגען
צום לעזען.

ה ש ל ח

מכתב-עתי חדשי למדע, לספרות ולעניני החיים.

העורך: אשר גינצברג.

המול: חברת „אחיאסה“.

שנה רביעית

יצאה לאור החוברת השביעית

זוה תכן עניניה:

- (א) סניגורא. (השקפה היסטורית). (א).
 - (ב) הכתב והמכתב.
 - (ג) בעסק הכבא. (ספור, חלק שלישי — המשך).
 - (ד) המרחיבים והמפסיקים.
 - (ה) הקבצן העזר (ספור).
 - (ו) יוסף דו-גוסא. (שיר).
 - (ז) ספרותנו (ד).
 - (ח) מכתבים מרומא (ה).
 - (ט) מכתבים מצרפת. (ב).
 - (י) השקפה כללית. (XV).
 - (יא) ידיעות ספרותיות.
- ד"ר ש. ברנפלד.
א. שולמאן.
מנדלי מוכר ספרים.
א. לוי.
אליהו מייזראניק.
ש. ל. גורדון.
יוסף קלוזנר.
א. ב. א.
א. ליוורוויל.
עברי.

מחיר החתימה לשנה: ברוסיה 6 ר"ב, באוסטריה-הונגריה 16 קראנען
באשכנז 18 מארק, בשאר ארצות 17 פראנק, בארץ-ישראל 15 פראנק.
לחצי שנה: חצי המחיר הנ"ל.

לחותמים על „השלח“ „הדור“ ביחד יוזל המחיר בשני ר"ב, וישלמו
לשנה 10 ר"ב, לחצי שנה 5 ר"ב, לרבע 2.50 ר"ב.

כתבת השלח:

Издательство „АХІАСАФЪ“ Варшава.

אבאנעמענט אויף „DIE WELT“!

די פערטעטונג פיר רוסלאנד אויף דעם ציוניסטען-
ארנאן „Die Welt“ האט איבערגענומען חברת אחיאסה
ווארשא און ביטען זיך צו ווענדען אויף אדרעסע:

Издательство „Ахiасафъ“, Варшава.

Verlag „Achiasaf“, Warschau.

מינרליך: טווארדא 6.

Руководство упрощенного счетоводства

А. Т. Поляковъ.

„Двойная бухгалтерія по нововведеннымъ формамъ“. М. 1898 г.

— цѣна 50 коп. —

Продается во всѣхъ книжныхъ магазинах. СПБ. и
Москвы. Выписывающіе отъ автора: п. от. Пичаево,
Тамбовск. губ., с. Таракса, за пересылку не платятъ.
Можно почтов. марками.

אין דער העברעאישער שולע

(אבראזאנווע קה"ק)

פון א. גוטמאן אין אדרעסא.

Испенский переулокъ № 11, кв. 4.

ווערדען אויפגענומען נייע שילער, אלע טאג פון 12 ביז 4 א זיינער.

N. B. אין דער שולע ווער געלערנט די העברעאישע שפראכע ווי
א לעבעדיגע; רעדען ווי לעזען און שרייבען. אויך זאג אלע אנדערע למורים
וועלכע זענען נייטהיג פאר יודישע קינדער.

ДЕШЕВАЯ ОБСТАНОВКА за 13 РУБЛЕЙ!!!

2 столика угловыхъ для цвѣтовъ	за 3.50
6 обхватовъ металлическихъ	„ 3.—
Вѣшалка для полотенца	„ 1.50
Пара консоликовъ для фигуръ	„ 1.50
Металлическая вѣшалка для одежды	„ 1.20
Этажерка для газетъ (Gazetenhalter)	„ 2.30

Итого 13 р.

Высылаю налог. плат. задаткомъ 6 руб.

Адресъ: О. Л. Берковичу, Варшава

Дикая улица 38.

ВНИМАНІЮ ЮВЕЛИРОВЪ!!!

Англійскія пружинки для вырѣзки металловъ,
напильники и надфайлы разныхъ номеровъ и сортовъ,
по самымъ умѣреннымъ цѣнамъ. Высылаю наложен-
нымъ платежемъ. Л. Бреславъ, Варшава, Дикая 7 у
г. Рапопорта.

ניי ערשטעטע יודישע קאנדטאריי פון

געברידער קאמליצקי.

ווארשא. נאוואליסקי.

(האָטעל ראססא)

געחמט אויף בעשטעלונגען אויף צוקער-
געבעקס, קאנפיקטען, מאראוענאע
מארשין, צעקלאדען, קרעמען א. ו. וו.
אויף האַצייטען און בעלער היער אין
אויך ארויסצושקין אויף דער פראווינץ
צו מעסינע פרייזען.

עס זענען נייטהיג

טיכטיגע וועצער, דרוקער, ליני-
רער און איינבנדער. מיט
אפערטען זיך צו ווענדען אויף
אדרעסע:

г. Баку Типографія
А. М. Промышленнаго.

געזעלשאפט "ברמל" ווארשא



פאריו 1900

פערקויף פון נאטירליכע וויין און קאניאק

וועלכע ווערען אויסגעארבעט אין באראן ראטהשילד'ס
ווינקעלערען אין די יודישע קאראניעס אין ארץ ישראל.



די מארקע אין בעשטעמיגט
פון דער רוישער רעגירונג.

אבטהיילונג פיר זידרוסלאנד אין אדעסא.

פריירינען און דאמען

קענען זיך אויסלערנען גוט שניידען און ניהען אין א קורצע צייט דורך בריעף
אין זארגאן, רוסיש אין דייטש, די מעסטער איז די בעסטע און די גרינגסטע.
אפילו 12 יעהריגע מערדען קענען זיך גוט אויסלערנען. גיט וויכטיג אין פֿרעגט
אן ביי:

Варшава, Госпожа Берга Найдичъ

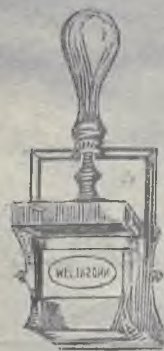
שפיגעל-פאבריק

ל. אידעלזאה, ווארשא

רימארסקא נ' 10

עמפֿעהלעט זיין גראָססעם לאַגער פֿאַן פֿערשיעדענע שפיגעל,
שפיגעלנלאַס, טרעמאַשפיגעל און.
פֿערקויף ענגראַ עט דעמאַל.

וואונדערליך ביליג! א זעלטענער צופאל!



עהרער אַנצוקלאַפֿען אַיפֿין טהיר אַ ווייט קארטע אין
גרייכער צו בעשעלען פֿיר זיך פֿאַר אַ נאָגן ביליגע פֿרוי
א געגראַוירטע מעשענע בלעטעל, מיט נאָמען און אַמאָליע,
פֿיין געאָרעט, אין בעדעקט מיט שוואַרצע עמאָליע — די
גרייס 17 סאַנטים. 6 סאַנט. קאַסס איבעראַל 3 רויב
און ביי מיר 1-15 מיט צושטעלען צו הויזע. די
פֿרויען פֿון מיינע קאַאָטשוק-סטעמפֿעלען זענען אויסער
קאַנקורענץ: ניקלירטעם שרייב גיציג מיט אַ קאַאָטשוק
סטעמפֿעל מיט'ן נאָמען און אַמאָליע, סטעמפֿעל אויף לאַק
מיט 2 בוכשטאַבען, פֿערער, בלייטשט 75 ק. מיט פֿאַרמאַ,
אַהן פֿאַרמאַ 40 ק., די וואָס בעשעלען 5 שטיק מיט איין
מאַל צאלען מעהר נישט צו 50 קאַפּ. מיט פֿאַרמאַ. בעשטענע-
נען, גענען האַנד-געלד פֿר. נאָכאַמט.

אדרעס: ווארשא רימארסקא 8, וועליקסאָהן. — אַגענטען ווערען געוויבט

Оптический и хирургический складъ

И. ПИКЪ

Налевки 35, въ Варшавѣ.

עמפֿעהלעט צו אַמבֿרויס פֿרויען ברוכענדער עלעקטרא-אדוואַנישע וועלכע
היילען גרינדליך דעם שווערסטען ברוך, לייבענדער, בויכענדער פֿיר פֿרויען
עלאַסטישע זאָקען פֿיר געשוואַלענע פֿיס, ברילען מיט וועגעציאָנישע גלעזער
וועלכע די אייגענשאַפט בעוועזען די אויגען צו שטערקען, אויך פֿערשיעדענע
כירוגישע און אפּטישע געגענטשענדע פֿיר קראַנקע, ברוכענדער ווערען צו-
געפֿאסט דורך איינען ספעציאַליסטען.

סוחרים! מוכרים!

אין קיף צו יעדער צייט „מוטערקאָן“ (Рожки, Шпоры), „שפּאַ-
נירליענען“, „לוקאַפּאַד“ און צאָהל דעם נרעסטען מקה.

D. ANDERMAN, BRODY (Austria).

Д. АНДЕРМАНЪ въ БРОДЫ (Австрия).

דאָנטיסט

בערלין-קרויפֿצקי, ווארשא

נאַלעוויק נ' 7

ספעציאַליטעט-קונסטליכע צאָהע קארא-
נען און בריקען ארבייט (אָהנע גומען).

!!רעפערירט אין 2 שטונדען !!

אונגעטערליך פֿיר יעדעם יודישע הויז
איזט דאָס נייערשיקענע בוך:

בית ישראל

מאראלשריפטען פֿיר דאָס יודישע הויז

יעדער פֿאַמיליענפֿאַטער, יעדער מוטער
די איהר הויז נאך יודישער מאראל
פֿיהרען וואָלען און איהרע קינדער אים
גויסטע רער וואהרען יודישען ים-ג-
לעדער ערציעהען מעכטען, וואָלען
אונגערייגט דיעס העכסטע ווערטמאַלע
שייטל לעזען.

די אויספֿיהרליכע פאפולערע בע-
האַנדלונג אין לייכטער אנגענעהמער
יודיש-דייטשער שפראכע דער וויכטיג-
סטען פֿראגען ווי: ויטליכקייט, ליעבע,
וואָהלטהעטיגקייט, הויפֿערדען, פֿרויע-
פֿראגע און פֿיעלע אנדערע, מאכט
דיעזעס בערקווירדיגע, אין אונזער לי-
טעראטור איינציג דאשטעהענדע בוך,
פֿיר די ווייטעסטע קרייזע דעם יודישען
פובליקום אונגעטערליך און צוגענג-
ליך, און וואָלט עס אין קיינעם אינטע-
ליגענטען יודישען הויזע פֿעהלען.

פֿרוי 70 קאַפּ. מיט פֿאַרמאַ.
פֿער נאָכאַהמט 80 קאַפּ.

Л. И. Гершвинъ, Варшава,
Новолипки 27.

לעהרערס מיטאגע

פֿרייז פֿיר אַ מיטאַג פֿון 6 שפּייזע
25 ק, מיט פֿיש 80 ק, אויך
מיטאַג פֿיר 20 ק, 5 שפּייזע
נור פֿון 12 ביז 3 אָהר.
גענישא נר. 20-2 מער שטאַק.
פֿערנעסט גיט די אָרעמע.

!!מעבלירטע ציטמער !!

מוסטערהאַפט זויכער און בעקוועם אייג-
געאַרענט, אים פֿרויע פֿון 50, 60,
75, 90, 1.25, 1.50 ביז 2 רויב א
טאַג, בארע-ציטמער (וואַננעס), גא-
בעליכטונג, רעלע בעהאַנדלונג און
סינקטליכע בעדיענונג, מיטמאנע פֿריזע
און סמאקאפֿטע פֿון 35 קאַפּ. אין
סמאָוואַרען א 10 קאַפּ.

ה. רוואַרעצקי, סט. יערסקא נ' 34.

Меблированные комнаты
Х. М. Дворецкого, Варшава
Св. Георгия 34.

אהוב את המלאכה

אלע סארטען שפיגעל - מא-
כען גרינדליך לערנט אויס
דורך בריעפֿע

דער 25 יעהריגער פראקטיקאנט אין
די שפיגעלפאבריקאצין

Юдка Вейнблятъ
Варшава, Слизская 22.

לבערי בריתי זוכרון

תמיד !!!

אדריסטי היא רק בת ג' מלים:
Я. Нейдичъ Варшава.

Пользуйтесь случаемъ!

Только за 5 руб. высы-
лаю коллекцію морскихъ ра-
ковинъ перламутровыхъ раз-
ныхъ породъ. Специальная
мастерская издѣлѣтъ рако-
винъ и бронзы писемныхъ и
туалетныхъ принадлежно-
стей. На коллекцію задатокъ
въ размѣрѣ 25% высылкою
франко.

Адресъ: В. А. ТРАЙНИНУ
Варшава, Наенки 35.

א. וואלף, דענטיסט.

(DENTISTE)

ווארשא, קארמעליצקא נ' 27.

אומזיט פראָפּעקט פֿון עמזיע ווע-
שערי און בעשפֿערקען רייניגונג

М. Саломонъ Вѣлостокъ Никол. ул.